

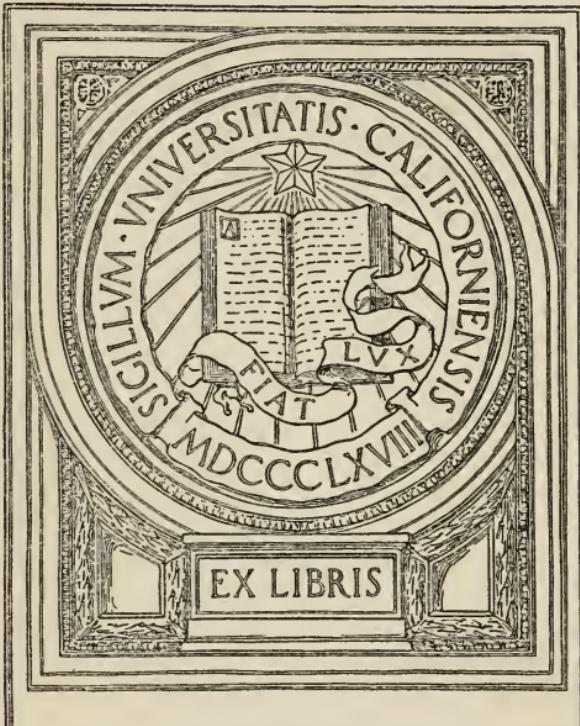
179
T443
it
1884

UC-NRLF



B 3 131 414

GIFT OF
William R. Daingerfield



779
TAGS
it

1884

ITALIAN

—AT A—

GLANCE.

Thimmy, Frey
A NEW SYSTEM

ON THE MOST SIMPLE PRINCIPLES

FOR

Universal Self-Tuition,

WITH

COMPLETE ENGLISH PRONUNCIATION OF
EVERY WORD.

REVISED EDITION.

NEW YORK

EXCELSIOR PUBLISHING HOUSE,

McKEON & SCHOFIELD, Proprietors.



ITALIAN AT A GLANCE.

A NEW SYSTEM
ON THE
MOST SIMPLE PRINCIPLES,
FOR
UNIVERSAL SELF-TUITION.

WITH COMPLETE ENGLISH PRONUNCIATION OF EVERY WORD.

BY FRANZ THIMM.

REVISED EDITION.

NEW YORK:
EXCELSIOR PUBLISHING HOUSE,
McKEON & SCHOFIELD, Proprietors,
8 Murray Street.

Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

ITALIAN AT A GLANCE.

ITALIAN ALPHABET AND PRONUNCIATION.

The Italian Alphabet consists of the following 22 letters :

| Italian Alphabet. | Name. | Pronunciation. |
|-------------------|---------|---|
| A a | ah | is pronounced like <i>a</i> in the English word father. |
| B b | bay | as in English. |
| C c | tchey | c before e is pron. chey , before i, chee. |
| D d | day | as in English. |
| E e | a | like <i>a</i> in the English word care. |
| F f | effay | as in English. |
| G g | jay | see Pronunciation. |
| H h | acca | is mute. |
| I i | ee | like <i>e</i> in the English word me. |
| J j | ee | like a long ēē. |
| L l | ellay | as in English. |
| M m | emmay | as in English. |
| N n | ennay | as in English. |
| O o | o | as in English. |
| P p | pay | as in English. |
| Q q | koo | is pronounced like <i>k</i> . |
| R r | erray | is pronounced like the English <i>r</i> in run. |
| S s | essay | see Pronunciation. |
| T t | tay | is pronounced like the <i>t</i> in the English word tent. |
| U u | oo | is pronounced like <i>oo</i> in the word moon. |
| V v | vay | as in English. |
| Z z | tzettah | like a soft <i>s</i> , often like <i>ts</i> . |

The letters *k*, *w*, *x*, and *y* do not occur in the Italian alphabet, and are replaced by *c*, *v*, *s*, and *i*.

The vowels are, *a*, *e*, *i*, *o*, *u*.

The compound vowels are, *ai*, *ea*, *au*, *eu*, etc.

1. The Accent.

The Italian language has only one accent: the grave accent (*l'accento grave*) which is placed on the final vowel, for the purpose of marking the emphasis to be laid on it, as :

| | | |
|-------------------|---------------|---------------------------|
| <i>la bontà</i> , | the goodness, | pron. <i>lah bontah</i> , |
| <i>la virtù</i> , | the virtue, | " <i>lah veertoo</i> , |
| <i>più</i> , | more, | " <i>pew</i> , |
| <i>là</i> , | there, | " <i>lah</i> . |

The apostrophe (*l'apostrofo*) is placed where a vowel has been omitted, as :

| | | |
|------------------------|---------------|----------------------------|
| <i>l'onore</i> , | the honor, | pron. <i>lonoray</i> , |
| <i>senz'anima</i> , | without soul, | " <i>sense ahneemah</i> , |
| <i>quell'ingegno</i> , | that genius, | " <i>quell injayneeo</i> . |

2. The Vowels.

The simple vowels *a*, *e*, *i*, *o*, *u* are pronounced as already shown :

| | | |
|----------------|---------|----------------------|
| <i>tutto</i> , | all, | pron. <i>tooto</i> , |
| <i>cura</i> , | care, | " <i>koorah</i> , |
| <i>amico</i> , | friend, | " <i>ahmeeko</i> . |

The accentuated *à* sounds stronger than the *a* without an accent, as :

| | | |
|-------------|---------|--------------------|
| <i>là</i> , | there, | pron. <i>lah</i> , |
| <i>quà</i> | hither, | " <i>quah</i> ; |

but the dative :

| | | |
|------------------|--------------|------------------------|
| <i>a voi</i> , | to you, | pron. <i>ah voee</i> , |
| <i>a canto</i> , | to the side, | " <i>ah canto</i> , |

is less forcibly pronounced.

The **e** has both a close and an open sound, close (*chiuso*, pron. *keeoozo*), as in :

| | | |
|----------------|---------|-----------------------|
| <i>venti</i> , | twenty, | pron. <i>ventee</i> , |
| <i>legge</i> , | law, | " <i>ledge-jay</i> ; |

open (*aperto*, pron. *ahpareto*), as in :

parleré, I would speak, pron. *parlayrayee*, or with the accent :

è, is, pron. *ay*,
nè neither, “ *nay*.

The **O** has sometimes a close, sometimes an open sound in the finals : *oso*, *osa*, as :

generoso, generous, pron. *jaynayrozo*,
cosa, thing, “ *kozah*,
virtuoso, virtuous, “ *virtooozo*,
rósa, rose “ *rozzah*.

It is broad if it has the accent, as :

parlò, he spoke, pron. *parloh*,
nò, no, “ *noh*,

and after **U**, as :

fuóco, fire, pron. *foo-o-ko*,
cuóre, heart, “ *koo-o-ray*.

3. The Diphthongs.

The Italian language has two kinds of diphthongs (*dittonghi*), the long (*distesi*), of which every vowel is distinctly pronounced, as :

áurora, aurora, pron. *ah-oo-ro-rah*,
Europa, Europe, “ *ay-oo-ro-pah*,
áere, air, “ *ah-ay-ray*,

and the short (*raccoliti*), where the two vowels are united and rapidly pronounced, so that the first loses all intonation, although both are sounded :

ciélo, the sky, pron. *chee-ay-lo*,
fuóco, the fire, “ *foo-o-ko*,
uómo, man, “ *oo-oh-mo*,
quésto, this, “ *questo*.

The Italians have also syllables of three vowels (*trittonghi*) which make the language very soft and sweet; they are rapidly pronounced, with the emphasis on the second vowel, as :

miéi, my, pron. *mee-ay-ee*,
túbi, thy, “ *too-o-ee*,
suóbi, his, “ *soo-o-ee*.

4. Consonants.

The Italian consonants are pronounced as follows :

1. **C** before *e* and *i* is pronounced like *chey* and *chee*, as :

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| <i>Césare</i> , Caesar, | pron. <i>Chay-zah-ray</i> , |
| <i>célèbre</i> , celebrated, | " <i>chay-lay-bray</i> , |
| <i>céleste</i> , heavenly, | " <i>chay-les-tay</i> , |
| <i>douce</i> , docile, | " <i>doh-chee-lay</i> , |
| <i>facile</i> , easy, | " <i>fah-chee-lay</i> . |

cc is sounded stronger and more accentuated than *c*, as :
uccello, the bird, pron. *oo-chel-lo*,
eccellente, excellent, " *etch-el-len-tay*.

Che, chi, are pronounced *kay, key*:

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| <i>Michèle</i> , Michael, | pron. <i>me-kay-lay</i> , |
| <i>chiméra</i> , chimera, | " <i>key-mey-rah</i> , |
| <i>véchio</i> , old, | " <i>vek-keeo</i> , |
| <i>banchéto</i> , banquet, | " <i>ban-ket-toh</i> . |

2. **G** before *e* and *i* is pronounced softly, like *djay, djee*, as :

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| <i>ángelo</i> , angel, | pron. <i>an-jay-lo</i> , |
| <i>erígere</i> , to erect, | " <i>ay-ree-jay-ray</i> , |
| <i>gigánte</i> , giant, | " <i>gee-gan-tay</i> , |
| <i>giústo</i> , just, | " <i>gee-oos-to</i> . |

gg is sounded stronger and with more emphasis than *g*, as :

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| <i>legge</i> , the law, | pron. <i>ledge-ay</i> , |
| <i>oggi</i> , to-day, | " <i>odge-gee</i> . |

Ghe, ghi are pronounced like *gay, ghee*, as :

| | |
|-------------------------|------------------------|
| <i>léghe</i> , miles, | pron. <i>lay-gay</i> , |
| <i>luóghi</i> , places, | " <i>loo-o-ghee</i> . |

Gl before *i* is pronounced like *ll* in the English word billiards, or in the French words *fille, bouilli, travailler*, but it is less sounded, as :

| | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| <i>egli</i> | he, | pron. <i>ayl-yee</i> , |
| <i>églino</i> , | they, | " <i>ayl-yee-no</i> , |
| <i>figli</i> , | sons, | " <i>feel-yee-ee</i> , |
| <i>glielo diede</i> , he gave it him, | " <i>ylee-ay-lo dee-ay-day</i> , | |
| <i>quegli</i> , | that one, | " <i>quay-ylee</i> , |
| <i>páglio</i> , | the straw, | " <i>pah-ylee-ah</i> . |

The exceptions are : *néligere, Angli, negligente, negligenza, anglicano*, which are pronounced like the English.

Gna, gne, gni, gno, gnu are pronounced like the French in *Espagne, peigner*, they sound therefore like, *nnia, nnie*, etc., as :

| | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| <i>agnello</i> , lamb, | pron. <i>ah-nee-el-lo</i> , |
| <i>magnifico</i> , magnificent, | " <i>mah-ynce-fee-co</i> , |

sdegñáto, wrathful, pron. *sday-nee-ah-to*,
Giúgno, June, " *Jew-nce-o*.

gua, gue, gui sound like *guah*, *guay*, *guee*, as :

guánti, gloves, pron. *goo-an-tee*,
guérра, war, " *goo-err-rah*,
guidа, guide, " *goo-ee-dah*.

3. **H** is mute, and is only found in a few words : *ho*, I have ;
hai, thou hast ; *ha*, he has ; *hanno*, they have ; *ah!*
oh! ah ! eh !

4. **J** sounds like a strongly accentuated *i*, as :

jerí, yesterday, pron. *yea-rec*,
esémpj, examples, " *essem-peeyee*,
libráj, booksellers, " *lee-brah-yee*,
fornaj, bakers, " *for-nah-yee*.

5. **S** is pronounced very softly between two vowels :

osáre, to dare, pron. *osah-ray*,
cáso, chance, " *cah-zo*,
úso, custom, " *oo-so*,
caúsa, cause, " *kow-zah*.

Except : *cosí* (pron. *ko-see*), thus, which is hard.

S at the beginning of a word is pronounced sharply, as
in English :

sáno, healthy, pron. *sah-no*,
semprе, always, " *sem-pray*,
sénsø, the sense, " *sen-zo*,
fórse, perhaps, " *for-say*,
súblime, sublime, " *soo-blec-may*.

scé, sci are pronounced like the English *sh*, as .

scélta, selection, pron. *shell-tah*,
scintilla, spark, " *shin-til-lah*,
sciocco, food, " *shee-ok-ko*.

ss is sounded very sharp, as :

lusso, luxury, pron. *loos-so*,
éssere, to be, " *ess-ay-ray*.

6. **T** sounds like the English *t* :

intiéro, entirely, pron. *in-tee-ay-ro*,
simpatia, sympathy, " *sim-pah-tee-ah*,
malattia, illness, " *mah-lat-tee-ah*,
modéstia, modesty, " *mo-des-tee-ah*.

7. **V** is pronounced like the English *v*, but more rapidly:

| | | |
|------------------|------------|--------------------------|
| <i>vinó</i> , | wine, | pron. <i>vee-no</i> , |
| <i>giováre</i> , | to assist, | " <i>gee-o-vah-ray</i> , |
| <i>véro</i> , | true, | " <i>vay-ro</i> , |
| <i>vita</i> , | the life, | " <i>vee-tah</i> , |
| <i>voláre</i> , | to fly, | " <i>vo-lah-ray</i> . |

8. **Z** sounds like a soft *tz* in :

| | | |
|---------------------|--------------------------|------------------------------|
| <i>zio</i> , | the uncle, | pron. <i>tzeo-o</i> , |
| <i>zóppo</i> , | lame, | " <i>tzop-po</i> , |
| <i>fazzoléttō</i> , | the pocket handkerchief, | " <i>fatz-o-lct-to</i> , |
| <i>avarizia</i> , | the avarice, | " <i>ah-vah-ritz-ee-ah</i> . |

Z sounds like *ds* in :

| | | |
|-------------------|----------------|------------------------|
| <i>zóna</i> , | zone, | pron. <i>dzo-nah</i> , |
| <i>gazzetta</i> , | the newspaper, | " <i>gadz-et-tah</i> , |
| <i>zérō</i> , | ought, | " <i>dzay-ro</i> , |
| <i>rózzo</i> , | rough, | " <i>rodz-zo</i> , |
| <i>mézzo</i> , | half | " <i>medz-zo</i> . |

Difficult Pronunciation.

| pron. | pron. | pron. | pron. | pron. | | | | | |
|-------------|-------|-------------|-------|--------------|------|--------------|------|--------------|------|
| <i>ci</i> , | chee | <i>gi</i> , | jee | <i>sci</i> , | she | <i>gli</i> , | ylee | <i>gni</i> , | ynee |
| <i>ce</i> , | chay | <i>ge</i> , | jay | <i>sce</i> , | shay | <i>gle</i> , | play | <i>gne</i> , | ynay |
| <i>ca</i> , | kah | <i>ga</i> , | gah | <i>sea</i> , | skah | <i>gla</i> , | ylah | <i>gna</i> , | ynah |
| <i>co</i> , | koh | <i>go</i> , | go | <i>sco</i> , | sko | <i>glo</i> , | ylo | <i>gno</i> , | yno |
| <i>cu</i> , | kuh | <i>gu</i> , | goo | <i>scu</i> , | skoo | <i>glu</i> , | yloo | <i>gnu</i> , | ynoo |

Syllables in which the letters *h* and *i* change the pronunciation of the letters *c, g, gl* and *sc*.

| pron. | pron. | pron. | pron. | | | | |
|--------------|---------|--------------|--------|----------------|--------|---------------|---------|
| <i>chi</i> , | kee | <i>ghi</i> , | ghee | <i>scihi</i> , | skee | <i>gli</i> , | ylee |
| <i>che</i> , | kay | <i>ghe</i> , | gay | <i>sche</i> , | skay | <i>glie</i> , | ylee-ay |
| <i>cia</i> , | chee-a | <i>gia</i> , | gee-a | <i>scia</i> , | she-ah | <i>glia</i> , | ylee-ah |
| <i>cio</i> , | chee-o | <i>gio</i> , | gee-o | <i>scio</i> , | she-o | <i>glio</i> , | ylee-o |
| <i>ciu</i> , | chee-oo | <i>giu</i> , | gee-oo | <i>sciui</i> , | she-oo | <i>gliu</i> , | ylee-oo |

The Article.

The Italian nouns are either masculine or feminine.

The masculine article is *il*, *il padre*, the father, but if the word begins with an *s* followed by a consonant, or with a *z* the article is *lo*.

If the word begins with a vowel the article is also *lo*, but the *o* is apostrophied, as :

| | | | |
|---------------------|-------|---------------------------|---------------|
| <i>il giorno</i> , | pron. | <i>ecl gee-or-no</i> , | the day |
| <i>il signore</i> , | " | <i>ecl see-neeo-ray</i> , | the gentleman |
| <i>lo sbaglio</i> , | " | <i>lo sbah-ylec-o</i> , | the mistake |
| <i>lo zio</i> , | " | <i>lo tzee-o</i> , | the uncle |
| <i>l'amico</i> , | " | <i>lam-ee-ko</i> , | the friend |
| <i>l'uomo</i> , | " | <i>loo-o-mo</i> , | the man |

The feminine article is *la*, the *a* is apostrophied before a vowel, as :

| | | | |
|---------------------|-------|---------------------------|------------|
| <i>la signora</i> , | pron. | <i>lah see-neeo-rah</i> , | the lady |
| <i>la casa</i> , | " | <i>lah kah-sah</i> , | the house |
| <i>la penna</i> , | " | <i>lah pen-nah</i> , | the pen |
| <i>la scala</i> , | " | <i>lah skah-lah</i> , | the stairs |
| <i>l'anima</i> , | " | <i>lan-ee-mah</i> , | the soul |
| <i>l'ombra</i> , | " | <i>lom-brah</i> , | the shade |

Il forms its plural in *i*:

lo (l') pron. *lo* forms its plural in *gli*, before *i* *gl*
la (l') " *lah* " " " " *le*, before *e l'*

Examples.

Singular

| | | | |
|----------------------|-------|--------------------------|--------------|
| <i>il padre</i> , | pron. | <i>ecl pah-dray</i> , | the father |
| <i>il fratello</i> , | " | <i>eel frah-tel-lo</i> , | the brother |
| <i>lo studio</i> , | " | <i>lo stoo-dee-o</i> , | the study |
| <i>lo zio</i> , | " | <i>lo tzee-o</i> , | the uncle |
| <i>l'uomo</i> , | " | <i>loo-o-mo</i> , | the man |
| <i>l'amico</i> , | " | <i>lam-ee-ko</i> , | the friend |
| <i>l'interesse</i> , | " | <i>lin-ter-res-say</i> , | the interest |
| <i>la madre</i> , | " | <i>lah mah-dray</i> , | the mother |
| <i>l'aria</i> , | " | <i>lah-ree-ah</i> , | the air |
| <i>l'erba</i> , | " | <i>lace-bah</i> , | the herb |

Plural.

| | | |
|---------------------|-------|------------------------|
| <i>i padri</i> , | pron. | <i>ee pah-dree</i> |
| <i>i fratelli</i> , | " | <i>ee frah-tel-lee</i> |

| | | |
|-----------------------|------------|--------------------------|
| <i>gli studj,</i> | pronounced | <i>ylee stoo-dee-yee</i> |
| <i>gli zii,</i> | " | <i>ylee tsee-yee</i> |
| <i>gli uomini,</i> | " | <i>ylee oo-o-mee-nee</i> |
| <i>gli amici,</i> | " | <i>ylee ah-me-chee</i> |
| <i>gl' interessi,</i> | " | <i>ylin-ter-res-see</i> |
| <i>le madri,</i> | " | <i>lay mah-dree</i> |
| <i>l'arie,</i> | " | <i>lah-ree-ay</i> |
| <i>l'erbe,</i> | " | <i>lare-bay</i> |

VOCABULARY.

1. The Universe.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------|-----------------------|------------------------|
| God | <i>Dio</i> | Deeo |
| the world | <i>il mondo</i> | eel mondo |
| the sky | <i>il cielo</i> | eel cheeaylo |
| the sun | <i>il sole</i> | eel solay |
| the moon | <i>la luna</i> | lah loonah |
| a star | <i>una stella</i> | oonah stellah |
| the air | <i>l'aria</i> | lahreeah |
| the earth | <i>la terra</i> | lah terrah |
| the water | <i>l'acqua</i> | lah quah |
| the fire | <i>il fuoco</i> | eel foooco |
| the sea | <i>il mare</i> | eel mahray |
| an island | <i>un' isola</i> | oon eezolah |
| a lake | <i>un lago</i> | oon lahgooh |
| a stream | <i>un fiume reale</i> | oon feeoomay ray-ahlay |
| a river | <i>un fiume</i> | oon feeoomay |
| the animals | <i>gli animali</i> | ylee ahneemahlee |
| the metals | <i>i metalli</i> | ee maytahlee |
| the gold | <i>l'oro</i> | loro |
| the silver | <i>l'argento</i> | largento |
| the iron | <i>il ferro</i> | eel ferro |
| the steel | <i>l'acciajo</i> | latcheeahyc |
| the copper | <i>il rame</i> | eel rahmay |
| the tin | <i>la latta</i> | lah lattah |

2. Man and the Parts of the Body.

| | | |
|----------|-----------------|------------|
| man | <i>l'uomo</i> | looomo |
| the body | <i>il corpo</i> | eel korpo |
| the head | <i>la testa</i> | lah testah |
| the face | <i>il viso</i> | eel veezo |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------------------|--------------------------|
| the forehead | <i>il fronte, la fronte</i> | eel frontay, lah frontay |
| the eye | <i>l'occhio</i> | lockeyo |
| the eyes | <i>gli occhi</i> | ylee ockeyyee |
| the nose | <i>il naso</i> | eel nahzo |
| the ears | <i>gli orecchi</i> | ylee oreckyee |
| the chin | <i>il mento</i> | eel mento |
| the beard | <i>la barba</i> | lah barbah |
| the mouth | <i>la bocca</i> | lah boccah |
| the lips | <i>i labbri, le labbra</i> | ee labbree, lay lab-brah |
| the tooth | <i>il dento</i> | eel dento |
| the tongue | <i>la lingua</i> | lah lingooah |
| the neck | <i>il collo</i> | eel collo |
| the shoulders | <i>gli spalle</i> | ylee spahllay |
| the arm | <i>il braccio</i> | eel bratcheo |
| the hand | <i>la mano</i> | lah mahno |
| the fingers | <i>i diti</i> | ee deetee |
| the nails | <i>l'ungha, l'unghia</i> | lungahah, lungheeah |
| the chest | <i>il petto</i> | eel petto |
| the heart | <i>il cuore</i> | eel koooray |
| the knees | <i>le ginocchie</i> | lay ginokkeyay |
| the leg | <i>la gamba</i> | lah gahmbah |
| the foot | <i>il piede</i> | eel peeayday |

3. Food and Drink.

| | | |
|------------|----------------------|------------------|
| the bread | <i>il pane</i> | eel pahnay |
| the flour | <i>la farina</i> | lah fahreenah |
| meat | <i>il carne</i> | eel carnay |
| roast meat | <i>l'arrosto</i> | larrosto |
| beef | <i>del manzo</i> | dell mantzo |
| veal | <i>del vitello</i> | dell veetello |
| mutton | <i>del castrato</i> | dell castrahto |
| lamb | <i>del agnello</i> | dell ahgnello |
| pork | <i>del majale</i> | dell mahyahlay |
| bacon | <i>il lardo</i> | eel lardo |
| ham | <i>il presciutto</i> | eel pressheootto |
| the soup | <i>la zuppa</i> | lah tzooppah |
| rice | <i>il riso</i> | eel reezo |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------------------|----------------------------|
| eggs | <i>delle uova</i> | delle ooovyah |
| salad | <i>l' insalata</i> | linsahlahtah |
| mustard | <i>la mostarda</i> | lah mostardah |
| salt | <i>il sale</i> | eel sahlay |
| oil | <i>l' olio</i> | looleeo |
| vinegar | <i>l' aceto, il vinagro</i> | lah chayto, eel vee nahgro |
| pepper | <i>il pepe</i> | eel paypay |
| butter | <i>il burro</i> | eel burro |
| cheese | <i>il formaggio</i> | eel formahdgeeo |
| the breakfast | <i>la colazione</i> | lah colahzeeonay |
| the dinner | <i>il pranzo</i> | eel prahntzo |
| the supper | <i>la cena</i> | lah chaynah |
| hunger | <i>la fame</i> | lah fahmay |
| thirst | <i>la sete</i> | lah saytay |
| water | <i>l' acqua</i> | lahquah |
| wine | <i>il vino</i> | eel veeno |
| beer | <i>la birra</i> | lah birrah |
| milk | <i>il latte</i> | eel lattay |
| tea | <i>il te</i> | eel tay |
| gin | <i>il ginepro</i> | eel ginaypro |
| brandy | <i>l' acqua vite</i> | lahquah veetay |

4. The Dress.

| | | |
|---------------|-----------------------|-----------------------|
| a coat | <i>un' abito</i> | oon ahbeeto |
| the cloak | <i>il mantello</i> | eel mantello |
| the waistcoat | <i>la veste</i> | lah vestay |
| the trousers | <i>i calzoni</i> | ee kaltzonee |
| the braces | <i>le cinghie</i> | lay chingeeay |
| the cap | <i>la baretta</i> | lah barrettah |
| the hat | <i>il cappello</i> | eel cappello |
| the comb | <i>il pettine</i> | eel petteenay |
| gloves | <i>i guanti</i> | ee gooantee |
| a ring | <i>un' anello</i> | oon ahnello |
| a watch | <i>un' orologio</i> | oon orologeo |
| the stockings | <i>le calze</i> | lay kaltzay |
| the boots | <i>gli stivali</i> | ylee steevahlee |
| the bootjack | <i>il cavastivali</i> | eel kahvahsteevah-lee |

| English | Italian. | Pronunciation. |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| the slippers | <i>le pianelle</i> | lay peeahnellay |
| the shoes | <i>le scarpe</i> | lay skarpay |
| a shirt | <i>una camicia</i> | oonah kahmeechee- |
| | | ah |
| a pocket handker- | | |
| chief | <i>un fazzoletto</i> | oon fatzoletto |
| the brush | <i>la spazzola</i> | lah spatzolah |
| the umbrella | <i>l' ombrello</i> | lombrello |
| the parasol | <i>il parasole</i> | eel pahrahsolay |

5. House Utensils.

| | | |
|-----------------|------------------------------|---|
| a table | <i>una tavola</i> | oonah tahvolah |
| a chair | <i>una sedia</i> | oonah saydeeah |
| an armchair | <i>una sedia a braccioli</i> | oonah saydeeah ah bratchch e e o o o- lee |
| a looking-glass | <i>uno specchio</i> | oono speckkeec |
| a clock | <i>un pendolo</i> | oon pendolo |
| a trunk | <i>un bucole</i> | oon bookolay |
| a box | <i>una scatola</i> | oonah skahtolah |
| the bed | <i>il letto</i> | eel letto |
| the counterpane | <i>la coperta</i> | lah koparetah |
| the pillow | <i>il guanciale</i> | eel gooancheeahlay |
| the sheets | <i>le lenzuola</i> | lay lentzooolah |
| the mattress | <i>il matraccio</i> | eel mattrachcheeo |
| the plate | <i>il tino</i> | eel teeno |
| the candlestick | <i>il candelliere</i> | eel candelleeayray |
| the lamp | <i>la lucerna</i> | lah loocharenah |
| the spoon | <i>il cucchiajo</i> | eel cookeeahyo |
| a fork | <i>una forchetta</i> | oonah forkettah |
| a knife | <i>un coltello</i> | oon coltello |
| a cup | <i>una tazza</i> | oonah tatzaah |
| a saucer | <i>uno scodellino</i> | oono skodelleeno |
| the table-cloth | <i>la tovaglia</i> | lah tovahleehah |
| the towel | <i>lo sciugatojo</i> | lo sheeoogatoyo |
| a glass | <i>un bicchiere</i> | oon bickeeayray |
| the teapot | <i>la cocoma per il te</i> | lah cocomah pare eel tay |

6. Relations.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------|----------------------|-------------------|
| the family | <i>la famiglia</i> | lah fahmeeleeh |
| the husband | <i>il marito</i> | eel mahreeto |
| the wife | <i>la moglie</i> | lah moleeay |
| the father | <i>il padre</i> | eel pahdray |
| the mother | <i>la madre</i> | lah mahdry |
| the child | <i>il fanciullo</i> | eel fancheeoolla |
| the son | <i>il figlio</i> | eel feeleeo |
| the daughter | <i>la figlia</i> | lah feeleeh |
| the brother | <i>il fratello</i> | eel frahtello |
| the sister | <i>la sorella</i> | lah sorellah |
| the uncle | <i>lo zio</i> | lo tzeeo |
| the aunt | <i>la zia</i> | lah tzeeah |
| the cousin | <i>il cugino</i> | eel coogeeeno |
| the marriage | <i>il matrimonio</i> | eel mahtreen eeoo |

7. Occupations.

| | | |
|---------------|-----------------------------|-------------------------|
| an occupation | <i>un occupazione</i> | oon occopahtzee-nay |
| a workman | <i>un operajo</i> | oon opayrahyo |
| a baker | <i>un fornajo</i> | oon fornahyo |
| a miller | <i>un mulinaro</i> | oon mooleenahro |
| a butcher | <i>un macellajo</i> | oon mahchellahyo |
| a brewer | <i>un birrajo</i> | oon birrahyo |
| a tailor | <i>un sartore</i> | oon sartoray |
| a shoemaker | <i>un calzolajo</i> | oon caltzolahyo |
| a smith | <i>un ferrajo</i> | oon ferrahyo |
| a sadler | <i>un sellajo</i> | oon sellahyo |
| a carpenter | <i>un legnajuolo</i> | oon lenyahyooolo |
| a mason | <i>un muratore</i> | oon moorahtoray |
| a bookbinder | <i>un legatore di libri</i> | oon laygahtoray deebree |

8. The Town.

| | | |
|------------|-----------------|-------------|
| the town | <i>la città</i> | lah chittah |
| the bridge | <i>il ponte</i> | eel pontay |
| the tower | <i>la torre</i> | lah torray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------------|------------------------------|----------------------------|
| the gate | <i>la porta</i> | lah portah |
| the street | <i>la strada</i> | lah strahdah |
| the market | <i>il mercato</i> | eel merkahto |
| the building | <i>il batimento</i> | eel batteemento |
| the townhouse | <i>la casa della città</i> | lah kahzah dellah chittah |
| the theatre | <i>il teatro</i> | eel tayahtro |
| the postoffice | <i>l'uffizio della posta</i> | looffeetzeeo dellah postah |
| the church | <i>la chiesa</i> | lah keyaysah |
| the cathedral | <i>il catedrale</i> | eel kahtaydrahlay |
| the school | <i>la scuola</i> | lah skooolah |
| the prison | <i>la prigione</i> | lah preegeeonay |
| the exchange | <i>la borsa</i> | lah borsah |
| the palace | <i>il palazzo</i> | eel pahlatzo |
| the hotel | <i>l'osteria</i> | lostayreeah |
| the inn | <i>l'albergo</i> | lalbarego |
| the public house | <i>la taverna</i> | lah tahvarenah |
| the coffee-room | <i>il caffè</i> | eel kaffay |

9. The House.

| | | |
|------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| the house | <i>la casa</i> | lah kahzah |
| the door | <i>la porta</i> | lah portah |
| the lock | <i>la serratura</i> | lah serrahtoorah |
| the key | <i>la chiave</i> | lah keyahvay |
| the bell | <i>il campanello</i> | eel kampahnello |
| the staircase | <i>la scala</i> | lah skahlah |
| the drawing room | <i>la sala</i> | lah sahlah |
| the dining room | <i>la sala da mangiare</i> | lah sahlah dah man- geeahray |
| the room | <i>la camera</i> | lah kahmayrah |
| the bedroom | <i>la camera da dormire</i> | lah kahmayrah dah dormeeray |
| the window | <i>la finestra</i> | lah feenestrah |
| the wall | <i>il muro</i> | eel mooro |
| the kitchen | <i>la cucina</i> | lah koocheenah |
| the roof | <i>il tetto</i> | eel tetto |
| the cellar | <i>la cantina</i> | lah kanteenah |
| the garden | <i>il giardino</i> | eel geardeeno |

10. Animals.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------|--------------------|--------------------|
| an animal | <i>un' animale</i> | oon ahneemahlay |
| a horse | <i>un cavallo</i> | oon kahvallo |
| a donkey | <i>un' asino</i> | oon ahzeeno |
| the dog | <i>il cane</i> | eel kahnay |
| the cat | <i>il gatto</i> | eel gahtto |
| the rat | <i>il topo</i> | eel topo |
| the mou | <i>il sorcio</i> | eel sorcheeo |
| an ox | <i>un bove</i> | oon bovay |
| a cow | <i>una vacca</i> | oonah vakkah |
| a calf | <i>un vitello</i> | oon veetello |
| a sheep | <i>una peccora</i> | oonah pekkorah |
| a lamb | <i>un' agnello</i> | oon ahneeello |
| a pig | <i>un porco</i> | oon porko |
| a hare | <i>una lepre</i> | oonah laypray |
| a monkey | <i>una scimmia</i> | oonah sheem mee ah |
| a wolf | <i>un lupo</i> | oon loopo |
| a bear | <i>un' orso</i> | oon orso |
| a lion | <i>un leone</i> | oon leeonay |
| an elephant | <i>un elefante</i> | oon aylayfantay |
| a tiger | <i>una tigre</i> | oonah teegray |

11. Birds.

| | | |
|---------------|----------------------|---------------------|
| a bird | <i>un' uccello</i> | oon ochello |
| a cock | <i>un gallo</i> | oon gahillo |
| a hen | <i>una gallina</i> | oonah gahleenah |
| a chicken | <i>un pollastro</i> | oon pollastro |
| a swan | <i>un cigno</i> | oon cheeneeyo |
| a goose | <i>un' oca</i> | oon okkah |
| a duck | <i>un' anitra</i> | oon ahneetrah |
| a lark | <i>una lodola</i> | oonah lodolah |
| a nightingale | <i>un rosignuolo</i> | oon roseegnoolo |
| a swallow | <i>una rondine</i> | oonah rondeenay |
| the sparrow | <i>il passero</i> | eel passayro |
| the raven | <i>il corvo</i> | eel korvo |
| a crow | <i>una cornaccia</i> | oonah kornatchee ah |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------|----------------------|----------------|
| the parrot | <i>il pappagallo</i> | eel pappagahlo |
| the eagle | <i>l'aquila</i> | lakqueelah |

12. Fishes and Insects.

| | | |
|-------------|-------------------------------|--------------------------------|
| a fish | <i>una pesce</i> | oonah pesshay |
| a pike | <i>un luccio</i> | oon loocheeo |
| a salmon | <i>un salmone</i> | oon salmonay |
| a carp | <i>un carpio</i> | oon karpeeo |
| an eel | <i>un' anguilla</i> | oon anguillah |
| a trout | <i>una trota</i> | oonah trotah |
| a herring | <i>un' aringa</i> | oon ahringah |
| oysters | <i>delle ostriche</i> | dellay ostreechay |
| a crab | <i>un granchio</i> | oon grancheeo |
| a turtle | <i>una testuggine di mare</i> | oonah testoogee-nay dee mahray |
| a whale | <i>una balena</i> | oonah bahlaynah |
| a serpent | <i>un serpente</i> | oon serpentay |
| a frog | <i>una rana</i> | oonah rahnah |
| a worm | <i>un verme</i> | oon varemay |
| an insect | <i>uno insetto</i> | oon insetto |
| a spider | <i>un ragno</i> | oon rahneeo |
| a moth | <i>una tignuola</i> | oonah teenoolah |
| a fly | <i>una mosca</i> | oonah moskah |
| a gnat | <i>un moscherino</i> | oon moskayreeno |
| a bee | <i>un ape</i> | oon ahpay |
| the honey | <i>il mele</i> | eel maylay |
| the wasp | <i>la vespa</i> | lah vespah |
| a butterfly | <i>una farfalla</i> | oonah farfallah |

13. Vegetables.

| | | |
|-------------|-----------------------|---------------------|
| beans | <i>le fave</i> | lay fahvay |
| peas | <i>i piselli</i> | ee peezellee |
| cabbage | <i>i cavoli</i> | ee kahvolee |
| cauliflower | <i>i cavoli fiori</i> | ee kahvolee feeoree |
| carrots | <i>le carote</i> | lay karottay |
| asparagus | <i>gli sparagi</i> | ylee spahrahgee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------|--------------------|------------------|
| spinach | <i>gli spinaci</i> | ylee speenahchee |
| radishes | <i>le rape</i> | lay rahpay |
| celery | <i>l'appio</i> | lappeeo |
| a melon | <i>un melone</i> | oon maylonay |
| cucumber | <i>un cocomero</i> | oon cocomayro |

14. Trees and Flowers.

| | | |
|--------------|----------------------|-----------------------|
| a tree | <i>un albero</i> | oon ahlbayro |
| a branch | <i>un ramo</i> | oon rahmo |
| a leaf | <i>una foglia</i> | oonah fogleeah |
| an apple | <i>una mela</i> | oonah maylah |
| a pear | <i>una pera</i> | oonah payrah |
| a plum | <i>una susina</i> | oonah sooseenah |
| a cherry | <i>una ciriegia</i> | oonah cheereeay-geeah |
| a nut | <i>una noce</i> | oonah nochay |
| a currant | <i>un ribes</i> | oon reebaze |
| a gooseberry | <i>un' uva spina</i> | oon oovah speenah |
| a strawberry | <i>una fragola</i> | oonah frahgolah |
| a chestnut | <i>una castagna</i> | oonah kahstahgnah |
| an oak-tree | <i>una quercia</i> | oonah quarecheeah |
| a fir-tree | <i>un' abete</i> | oon ahbaytay |
| a birch | <i>un faggio</i> | oon fadgeeo |
| a willow | <i>un salice</i> | oon sahleechay |
| a flower | <i>un fiore</i> | oon feeoray |
| a rose | <i>una rosa</i> | oonah rozah |
| a pink | <i>un garofano</i> | oon gahrofahno |
| a tulip | <i>un tulipano</i> | oon tooleepahno |
| a lily | <i>un giglio</i> | oon geeleeo |
| a violet | <i>una violetta</i> | oonah veeolettah |
| a bouquet | <i>un mazzetto</i> | oon matzetto |

15. The School.

| | | |
|-------------|-------------------|----------------|
| a school | <i>una scuola</i> | oonah skooolah |
| the teacher | <i>il maestro</i> | eel mahyestro |
| the book | <i>il libro</i> | eel leebrə |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------|---------------------|-----------------|
| the paper | <i>la carta</i> | lah kahrtah |
| a pen | <i>una penna</i> | oonah pennah |
| an inkstand | <i>un calamajo</i> | oon kahlahmahyo |
| the ink | <i>l'inchiostro</i> | linkeyostro |
| a letter | <i>una lettera</i> | oonah lettayrah |
| an envelope | <i>una coperta</i> | oonah copertah |

16. Time and Seasons.

| | | |
|----------------------|------------------------|------------------------|
| the time | <i>il tempo</i> | eel tempo |
| the minute | <i>il minuto</i> | eel meenooto |
| an hour | <i>un' ora</i> | oon orah |
| a quarter of an hour | <i>un quarto d'ora</i> | oon quahrto dorah |
| half an hour | <i>una mezz' ora</i> | oonah metzorah |
| the day | <i>il giorno</i> | eel geeorno |
| the morning | <i>la mattina</i> | lah matteenah |
| noon | <i>il mezzo giorno</i> | eel metzo geeorno |
| the afternoon | <i>il dopo pranzo</i> | eel dopo prantzo |
| the evening | <i>la serata</i> | lah seratah |
| the night | <i>la notte</i> | lah nottay |
| a year | <i>un' anno</i> | oon anno |
| a month | <i>un mese</i> | oon mayzay |
| January | <i>Gennajo</i> | gennahyo |
| February | <i>Febbrajo</i> | febbrahyo |
| March | <i>Marzo</i> | martzoh |
| April | <i>Aprile</i> | ahpreelay |
| May | <i>Maggio</i> | mahdghee |
| June | <i>Giugno</i> | geeoogneeo |
| July | <i>Luglio</i> | loolyeoo |
| August | <i>Agosto</i> | ahgosto |
| September | <i>Settembre</i> | settembray |
| October | <i>Ottobre</i> | ottobray |
| November | <i>Novembre</i> | novembray |
| December | <i>Dicembre</i> | daychembray |
| a week | <i>una settimana</i> | oonah setteemah-nah |
| a fortnight | <i>quindici giorni</i> | quindeechee geenor-nee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-----------|---------------------|---------------------|
| Monday | <i>Lunedì</i> | loonaydee |
| Tuesday | <i>Martedì</i> | mahrtaydee |
| Wednesday | <i>Mercoledì</i> | marecolaydee |
| Thursday | <i>Giovedì</i> | geeovaydee |
| Friday | <i>Venerdì</i> | vaynaredee |
| Saturday | <i>Sabbato</i> | sabbahto |
| Sunday | <i>Dominica</i> | domeeneekah |
| spring | <i>la primavera</i> | lah preemahvare-rah |
| summer | <i>l'estate</i> | lestahhtay |
| autumn | <i>l'autunno</i> | louootoonno |
| winter | <i>l'inverno</i> | linvareno |

17. The Country.

| | | |
|---------------|----------------------------|--------------------------|
| the country | <i>la capanna</i> | lah campahneeah |
| the village | <i>il villaggio</i> | eel villadgegeeo |
| the hut | <i>la capanna</i> | lah kappahnnah |
| the soil | <i>il terreno</i> | eel terrayno |
| the meadow | <i>il prato</i> | eel prahto |
| the barn | <i>la capanna</i> | lah kappahnnah |
| the mill | <i>il mulino</i> | eel mooleeno |
| the cattle | <i>i bestiami</i> | ee besteeahmee |
| the herds | <i>le mandre</i> | lay mandray |
| the shepherd | <i>il pastore</i> | eel pahstoray |
| the mountain | <i>la montagna</i> | lah montahneeah |
| the hill | <i>la collina</i> | lah kolleenah |
| the dale | <i>la valle</i> | lah vahllay |
| the wood | <i>la selva</i> | lah selvah |
| the forest | <i>la foresta</i> | lah forestah |
| the road | <i>la via</i> | lah veeah |
| the high-road | <i>la strada maestra</i> | lah strahdah mah-yestrah |
| the rail-road | <i>la strada ferrata</i> | lah strahdah ferrah-tah |
| a mile | <i>un miglio</i> | oon meeleeo |
| the waterfall | <i>la cascata d' acqua</i> | lah kaskahtah dah-quah |
| the fisherman | <i>il pescatore</i> | eel peskahtoray |
| the huntsman | <i>il cacciatore</i> | eel kahtcheeahtoray |

18. Nations.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------------|--------------------|
| an American | <i>un Americano</i> | oon Ahmayreecah-no |
| a German | <i>un Tedesco</i> | oon Taydesko |
| Germany | <i>la Germania</i> | lah Jaremahneeah |
| a Dutchman | <i>un' Olandese</i> | oon Olandayzay |
| Holland | <i>l' Olanda</i> | lolandah |
| a Belgian | <i>un Belgico</i> | oon Belgeeko |
| Belgium | <i>Belgio</i> | Belgeeo |
| a Swiss | <i>un Svizzero</i> | oon Svitzayro |
| Switzerland | <i>la Svizzera</i> | lah Svitzayrah |
| a Hungarian | <i>un Ungaro</i> | oon Oongahro |
| Hungary | <i>l' Ungaria</i> | loongahreeah |
| an Englishman | <i>un' Inglese</i> | oon Eenglayzay |
| England | <i>l' Inghilterra</i> | leengilterrah |
| an Irishman | <i>un Irlandese</i> | oon Irrlandayzay |
| Ireland | <i>l' Irlanda</i> | lirrlandah |
| a Scotchman | <i>lo Scozzese</i> | lo Skotzayzay |
| Scotland | <i>la Scozia</i> | lah Skotzeeah |
| a Dane | <i>un Danese</i> | oon Dahnayzay |
| Denmark | <i>la Danimarca</i> | lah Dahneemahr-kah |
| a Swede | <i>un Svedese</i> | oon Svaydayzay |
| Sweden | <i>la Svezia</i> | lah Svaytzeeah |
| a Russian | <i>un Russo</i> | oon Roosso |
| Russia | <i>la Russia</i> | lah Roosseeah |
| a Spaniard | <i>un Spagnuolo</i> | oon Spahgnooolo |
| Spain | <i>la Spagna</i> | lah Spahneeah |
| a Frenchman | <i>un Francese</i> | oon Frahnchayzay |
| France | <i>la Francia</i> | lah Frahncheeah |
| an Italian | <i>un Italiano</i> | oon Eetahleeahno |
| Italy | <i>l' Italia</i> | leetahleeah |

19. Adjectives.

| | | |
|--------|---------------|----------|
| poor | <i>povero</i> | povayro |
| rich | <i>ricco</i> | reekko |
| clever | <i>abile</i> | ahbeelay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------|-----------------|----------------|
| stupid | <i>stupido</i> | stoopeedo |
| sharp | <i>acuto</i> | ahcooto |
| blunt | <i>ottuso</i> | ottooso |
| clean | <i>polito</i> | poleeto |
| dirty | <i>sporco</i> | sporko |
| nard | <i>duro</i> | dooro |
| soft | <i>molle</i> | mollay |
| strong | <i>forte</i> | fortay |
| weak | <i>debole</i> | daybolay |
| weli | <i>bene</i> | baynay |
| ill | <i>male</i> | mahlay |
| jean | <i>magro</i> | mahgro |
| thick | <i>spesso</i> | spesso |
| fat | <i>grasso</i> | grahsso |
| thin | <i>smunto</i> | smoonto |
| polite | <i>cortese</i> | kortayzay |
| impolite | <i>scortese</i> | skortayzay |
| false | <i>falso</i> | fahlso |
| deep | <i>profondo</i> | profondo |
| wide | <i>largo</i> | lahrgo |
| narrow | <i>stretto</i> | stretto |
| round | <i>rotondo</i> | rotondo |
| square | <i>quadro</i> | qooahdro |
| short | <i>corto</i> | korto |
| long | <i>lungho</i> | loongho |
| flat | <i>piatto</i> | peeahhto |
| warm | <i>caldo</i> | kahldo |
| cold | <i>freddo</i> | freddo |
| fresh | <i>fresco</i> | fresko |
| ripe | <i>maturo</i> | mahtoore |
| dry | <i>secco</i> | sekko |
| sour | <i>agro</i> | ahgro |
| sweet | <i>dolce</i> | dolchay |
| bitter | <i>amaro</i> | ahmahro |
| hungry | <i>affamato</i> | affahmahto |
| thirsty | <i>assetato</i> | assaytahto |
| heavy | <i>pesante</i> | payzantay |
| light | <i>leggiero</i> | laydgeeayro |
| wet | <i>umido</i> | oomeedo |
| content | <i>contento</i> | kontento |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------|------------------------|-------------------|
| happy | <i>felice</i> | fayleechay |
| gay | <i>lieto</i> | leeayto |
| sad | <i>mesto</i> | mesto |
| useful | <i>utile</i> | ooteeley |
| strange | <i>straniero</i> | strahneeayro |
| pretty | <i>bello</i> | bello |
| ugly | <i>brutto</i> | brootto |
| dark | <i>oscuro</i> | oskooro |
| open | <i>aperto</i> | ahpareto |
| disagreeable | <i>dissaggradevole</i> | disaggrahdayvolay |
| proud | <i>orgoglioso</i> | orgoleoso |
| arrogant | <i>arrogante</i> | arrogantay |
| cowardly | <i>codardo</i> | kodardo |
| courageous | <i>coraggioso</i> | koradgeeoso |
| faithless | <i>infedele</i> | infaydaylay |
| innocent | <i>innocente</i> | innochentay |

20. Verbs.

| | | |
|---------------|----------------------|--------------------|
| to eat | <i>mangiare</i> | mangeeahray |
| to drink | <i>bevere</i> | bayvayray |
| to be thirsty | <i>aver sete</i> | ahvare saytay |
| to be hungry | <i>aver fame</i> | ahvare fahmay |
| to breakfast | <i>far colazione</i> | fahr kolahtzeeonay |
| to dine | <i>pranzare</i> | prahntzahray |
| to sup | <i>cenare</i> | chaynahray |
| to serve | <i>servire</i> | sareveeray |
| to carve | <i>tagliare</i> | tahleearay |
| to smoke | <i>fumare</i> | foomahray |
| to sneeze | <i>sternutare</i> | starenootahray |
| to cough | <i>tossire</i> | tosseeray |

| | | |
|------------|-------------------|---------------|
| to think | <i>pensare</i> | pentzahray |
| to reflect | <i>meditare</i> | maydeetahray |
| to speak | <i>parlare</i> | parlahray |
| to say | <i>dire</i> | deeray |
| to repeat | <i>ripetere</i> | reepaytayray |
| to explain | <i>dichiarire</i> | dikkeeahreary |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------------|--------------------|-----------------|
| to be quiet | <i>tacere</i> | tahchayray |
| to chat | <i>ciarlare</i> | cheearlahray |
| to tell | <i>dire</i> | deeray |
| to ask | <i>domandare</i> | domandahray |
| to answer | <i>rispondere</i> | rispondayray |
| to reply | <i>replicare</i> | raypleekahray |
| to be mistaken | <i>errare</i> | errahray |
| to object | <i>opporre</i> | opporay |
| to doubt | <i>dubitare</i> | doobeetahray |
| to affirm | <i>affirmare</i> | affeermahray |
| to prove | <i>provare</i> | provahray |
| to assure | <i>assicurare</i> | asseekoorahray |
| to deny | <i>negare</i> | naygahray |
| to maintain | <i>mantenere</i> | manntaynayray |
| to dispute | <i>disputare</i> | dispootahray |
| to consent | <i>consentire</i> | konsenteeray |
| to approve | <i>approvare</i> | approvahray |
| to praise | <i>lodare</i> | lodahray |
| to admire | <i>ammirare</i> | ammeerahray |
| to blame | <i>censurare</i> | chensoorahray |
| to believe | <i>credere</i> | kraydayray |
| to know | <i>sapere</i> | sahpayray |
| not to know | <i>non sapere</i> | non sahpayray |
| to imagine | <i>immaginare</i> | immaheenahray |
| to compare | <i>comparire</i> | compahreeray |
| to imitate | <i>imitare</i> | eemeetahray |
| to forget | <i>dimenticare</i> | deementeekahray |
| to remember | <i>ricordare</i> | reekordahray |

| | | |
|------------------|--------------------|------------------|
| to wish, to will | <i>volere</i> | volayray |
| to desire | <i>desiderare</i> | dayzeedayrahray |
| to wish | <i>bramare</i> | brahmahray |
| to love | <i>amare</i> | ahmahray |
| to flatter | <i>adulare</i> | ahdoolahray |
| to embrace | <i>abbracciare</i> | ahbrahcheeahray |
| to hope | <i>sperare</i> | spayrahray |
| to rejoice | <i>rallegrare</i> | rallygrahray |
| to give | <i>dare</i> | dahray |
| to thank | <i>ringraziare</i> | ringrahtzeeahray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------|--------------------|-----------------|
| to esteem | <i>stimare</i> | steemahray |
| to honor | <i>onorare</i> | onorahray |
| to despise | <i>dispregiare</i> | dispraygeeahray |
| to hate | <i>odiare</i> | odeeahray |
| to offend | <i>offendere</i> | offendayray |
| to insult | <i>insultare</i> | insooltahray |
| to quarrel | <i>contendere</i> | kontendayray |
| to swear | <i>giurare</i> | jeeoorahray |
| to punish | <i>punire</i> | pooneeray |
| to beat | <i>battere</i> | battayray |
| to weep | <i>piangere</i> | peeanjayray |
| to sigh | <i>sospirare</i> | sospeerahray |
| to regret | <i>rincrescere</i> | rinkreschayray |
| to repent | <i>pentire</i> | penteeray |
| to excuse | <i>scusare</i> | skoozahray |
| to pardon | <i>perdonare</i> | perdonahray |
| to revenge | <i>vendicare</i> | vendeekahray |
| to joke | <i>scerzare</i> | skaretzahray |
| to laugh | <i>ridere</i> | reedayray |

| | | |
|------------|-------------------|--------------|
| to live | <i>vivere</i> | veevayray |
| to feel | <i>sentire</i> | senteeray |
| to touch | <i>toccare</i> | tokkahray |
| to taste | <i>gustare</i> | goostahray |
| to see | <i>vedere</i> | vayderay |
| to hear | <i>sentire</i> | senteeray |
| to grow | <i>crescere</i> | kreschayray |
| to go | <i>andare</i> | anndahray |
| to go out | <i>sortire</i> | sorteeray |
| to return | <i>ritornare</i> | reetornahray |
| to meet | <i>incontrare</i> | incontrahray |
| to follow | <i>seguire</i> | saygueeray |
| to run | <i>correre</i> | korrayray |
| to jump | <i>saltare</i> | saltahray |
| to fall | <i>cadere</i> | kahdayray |
| to dance | <i>ballare</i> | ballahray |
| to play | <i>giocare</i> | geeokahray |
| to ascend | <i>ascendere</i> | asshendayray |
| to descend | <i>smontare</i> | smontahray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------------|-------------------|----------------|
| to sit down | <i>sedere</i> | saydayray |
| to lie down | <i>giacere</i> | geeahchayray |
| to rest | <i>riposare</i> | reeposahray |
| to sleep | <i>dormire</i> | dormeeray |
| to dream | <i>sognare</i> | sogneahray |
| to awake | <i>vegliare</i> | vaygleeahray |
| to get up | <i>levare</i> | layvahray |
| to dress | <i>vestire</i> | vesteeray |
| <hr/> | | |
| to draw | <i>disegnare</i> | disaygneahray |
| to show | <i>mostrare</i> | mostrahray |
| to present | <i>presentare</i> | prayzentahray |
| to take | <i>prendere</i> | prendayray |
| to accept | <i>accettare</i> | atchettahray |
| to refuse | <i>rifiutare</i> | reefoosahray |
| to receive | <i>ricevere</i> | reechayvayray |
| to spoil | <i>guastare</i> | gooastahray |
| to throw | <i>gettare</i> | jettahray |
| to lose | <i>perdere</i> | perdayray |
| to look for | <i>cercare</i> | chairkahray |
| to find | <i>trovare</i> | trovahray |
| to hide | <i>nascondere</i> | naskondayray |
| to cover | <i>coprire</i> | kopreeray |
| to uncover | <i>discoprire</i> | diskopreeray |
| to carry | <i>portare</i> | portahray |
| to bring | <i>menare</i> | maynahray |
| to travel | <i>viaggiare</i> | veeadgeahray |
| to depart | <i>partire</i> | parteeray |
| to arrive | <i>arrivare</i> | arreevahray |
| to ring the bell | <i>suonare</i> | sooonahray |
| to open | <i>aprire</i> | ahpreeray |
| to go in | <i>entrare</i> | entrahray |
| <hr/> | | |
| to buy | <i>comprare</i> | comprahray |
| to sell | <i>vendere</i> | vendayray |
| to pay | <i>pagare</i> | pahgahray |
| to lend | <i>prestare</i> | prestahray |
| to borrow | <i>pigliare</i> | peeleeahray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------|--------------------|-----------------|
| to return | <i>ritornare</i> | reetornahray |
| to repay | <i>rimborsare</i> | rimborsahray |
| to exchange | <i>cambiare</i> | kambeeahray |
| to pack up | <i>imballare</i> | imbahllahray |
| to unpack | <i>sballare</i> | sballahray |
| to steal | <i>involare</i> | involahray |
| <hr/> | | |
| to study | <i>studiare</i> | stoodeeahray |
| to learn | <i>imparare</i> | impahrahray |
| to read | <i>leggere</i> | ledgeayray |
| to calculate | <i>calcolare</i> | kalkoolahray |
| to write | <i>scrivere</i> | skreevayray |
| to sign | <i>signare</i> | seegnahray |
| to seal | <i>sigillare</i> | seegeellahray |
| to explain | <i>spiegare</i> | speeaygahray |
| to translate | <i>tradurre</i> | trahdoorray |
| to begin | <i>comminciare</i> | kommincheeahray |
| to continue | <i>proseguire</i> | prosaygueeray |
| to finish | <i>finire</i> | feeneeray |
| to work | <i>lavorare</i> | lahvorahray |
| to paint | <i>dipingere</i> | deepinyearay |
| to draw | <i>straccinare</i> | strahcheenahray |
| <hr/> | | |
| to stitch | <i>racconciare</i> | rakkoncheeahray |
| to spin | <i>filare</i> | feelahray |
| to wash | <i>lavare</i> | lahvahray |
| to cook | <i>cuocere</i> | kooochayray |
| to roast | <i>arrostitare</i> | arrosteeray |
| to boil | <i>bollire</i> | bolleeray |
| to weigh | <i>pesare</i> | payzahray |
| to build | <i>costruire</i> | konstrooeray |
| to sow | <i>seminare</i> | saymeenahray |
| to pluck | <i>spiumare</i> | speeoomahray |
| to plant | <i>piantare</i> | peeantahray |
| to reap | <i>mietere</i> | meeaytahray |

21. *Adverbs.*

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------------|---------------------------|-----------------------------|
| at first | <i>primieramente</i> | preemeeayrahm e n-tay |
| previously | <i>precedentemente</i> | praychay d e n t a y-mentay |
| afterwards | <i>dopo</i> | dopo |
| together | <i>insieme</i> | inseeaymay |
| at last | <i>al fine</i> | alfeenay |
| where | <i>dove</i> | dovay |
| here | <i>qui</i> | quee |
| there | <i>là</i> | lah |
| elsewhere | <i>altrove</i> | altrovay |
| above | <i>sopra</i> | soprah |
| below | <i>sotto</i> | sotto |
| within | <i>dentro</i> | dentro |
| without | <i>fuori</i> | foooree |
| everywhere | <i>da per tutto</i> | dah per tootto |
| nowhere | <i>in niun luogo</i> | in neeoon looogo |
| up | <i>su</i> | seo |
| down | <i>giù</i> | jew |
| anywhere | <i>altrove</i> | altrovay |
| already | <i>già</i> | jah |
| often | <i>sovente</i> | soventay |
| sometimes | <i>qualche volta</i> | qualkay voltah |
| in future | <i>pel futuro</i> | pel footoro |
| always | <i>sempre</i> | sempray |
| never | <i>mai</i> | mahee |
| soon | <i>ben tosto</i> | ben tosto |
| immediately | <i>immediatamente</i> | immayde e a h t a h-mentay |
| late | <i>tardé</i> | tarday |
| early | <i>di buon ora</i> | dee boon orah |
| at present | <i>adesso</i> | ahdesso |
| quickly | <i>presto, subito</i> | presto, soobeeto |
| at once | <i>alla prima, subito</i> | ahllah preemah, soobeeto |
| afterwards | <i>dopo</i> | dopo |
| yesterday | <i>ieri</i> | yayree |
| yesterday evening | <i>ieri sera</i> | yayree sayrah |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| to-day | <i>oggi</i> | odgegee |
| to-morrow | <i>domani</i> | domahnee |
| to-morrow morning | <i>domani mattina</i> | domahnee matte-nah |
| to-morrow evening | <i>domani sera</i> | domahnee sayrah |
| the day after to-morrow | <i>posdomani</i> | posdomahnee |
| enough | <i>abbastanza</i> | abbastantzah |
| too much | <i>troppo</i> | tropoo |
| little | <i>poco</i> | poko |
| much | <i>molto</i> | molto |
| very | <i>assai</i> | assahee |
| more | <i>più</i> | peeoo |
| less | <i>meno</i> | mayno |
| at least | <i>almeno</i> | almayno |
| thus | <i>così</i> | kosee |
| nearly | <i>quasi</i> | quahsee |
| about | <i>verso</i> | vayrso |
| all | <i>tutto</i> | tootto |
| altogether | <i>insieme</i> | inseeaymay |
| only | <i>solamente</i> | solahmentay |
| well | <i>bene</i> | baynay |
| better | <i>meglio</i> | mayleeo |
| so much the better | <i>tanto meglio</i> | tanto mayleeo |
| bad | <i>male</i> | mahlay |
| worse | <i>peggio</i> | pedgeeo |
| rather | <i>piuttosto</i> | peeoottosto |
| without doubt | <i>senza dubbio</i> | sentzah doobbeeo |
| indeed | <i>veramente</i> | vayrahmentay |
| on the contrary | <i>al contrario</i> | ahl kontrahreeo |
| scarcely | <i>appena</i> | appaynah |
| perhaps | <i>forse</i> | forsay |
| all at once | <i>in un colpo</i> | inn oon kolpo |
| not at all | <i>in niun modo</i> | inn neeoon modo |
| not yet | <i>non ancora</i> | non ankorah |
| nothing | <i>niente</i> | neentay |
| nothing at all | <i>niente affatto</i> | neentay affatto |
| with, near | <i>con, vicino</i> | kən, veecheeno |
| near | <i>presso</i> | presso |
| in, within | <i>entro, dentro</i> | entro, dentro |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------------------|--------------------------|---------------------|
| before | <i>avante</i> | ahvantay |
| behind | <i>dietro</i> | deeaytro |
| below | <i>sotto</i> | sotto |
| over | <i>sopra</i> | soprah |
| against | <i>contro</i> | kontro |
| far, from | <i>lontano dì</i> | lontahno dee |
| on the side of | <i>alcanto dì</i> | alkanto dee |
| opposite | <i>opposito</i> | oppozeeto |
| round about | <i>intorno</i> | intorno |
| instead of | <i>in vece di</i> | inn vaychay dee |
| in the midst of | <i>nel mezzo di</i> | nel metzo dee |
| on this side | <i>di qua</i> | dee quah |
| on the opposite side | <i>dell' altro canto</i> | dell ahltro kanto |
| out of | <i>fuora di</i> | fooroah dee |
| after | <i>dopo</i> | dopo |
| with | <i>con</i> | kon |
| since | <i>da</i> | dah |
| between | <i>fra</i> | frah |
| without | <i>senza</i> | sentzah |
| for | <i>per</i> | pare |
| through, by | <i>a traverso, per</i> | ah trahvareso, pare |
| against | <i>contra</i> | kontrah |
| during | <i>pendente</i> | pendentay |

22. Conjunctions.

| | | |
|-------------|---------------------|------------------|
| or | <i>o, ovvero</i> | oh, ovvayro |
| either—or | <i>o—o</i> | oh—oh |
| neither—nor | <i>nè—nè</i> | nay—nay |
| also | <i>anche</i> | ankay |
| but | <i>una</i> | oonah |
| however | <i>benchè</i> | benkay |
| yet | <i>ancora</i> | ankora |
| if | <i>se</i> | say |
| if not | <i>se non</i> | say non |
| if only | <i>se solamente</i> | say solahmentay |
| even if | <i>sebbene</i> | sebbaynay |
| although | <i>benche</i> | benkay |
| that is | <i>cò è a dire</i> | cho ay ah deeray |

| English. | Spanish. | Pronunciation. |
|--------------|------------------------|----------------------|
| as | <i>come</i> | komay |
| except that | <i>a meno chè</i> | ah mayno kee |
| for | <i>per</i> | pare |
| because | <i>perchè</i> | parekay |
| why | <i>perchè</i> | parekay |
| and | <i>e</i> | ay |
| therefore | <i>anzi</i> | anntzee |
| consequently | <i>per consequenza</i> | per kontzayquent-zah |

DECLENSIONS.

The definite article is declined as follows :

Masculine.

SINGULAR.

| | | | | |
|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Nom. <i>il</i> | <i>lo</i> | <i>l'</i> | <i>la</i> | <i>l'</i> |
| Gen. <i>del</i> | <i>dello</i> | <i>dell'</i> | <i>della</i> | <i>dell'</i> |
| Dat. <i>al</i> | <i>allo</i> | <i>all'</i> | <i>alla</i> | <i>all'</i> |
| Acc. <i>il</i> | <i>lo</i> | <i>l'</i> | <i>la</i> | <i>l'</i> |
| Abl. <i>dal</i> | <i>dallo</i> | <i>dall'</i> | <i>dalla</i> | <i>dall'</i> |

PLURAL.

| | | | | |
|-----------------|--------------|-----------|--------------|----------|
| Nom. <i>i</i> | <i>gli</i> | (ylee) | <i>le</i> | (lay) |
| Gen. <i>dei</i> | <i>degli</i> | (dahylee) | <i>delle</i> | (dellay) |
| Dat. <i>ai</i> | <i>agli</i> | (ahylee) | <i>alle</i> | (allay) |
| Acc. <i>i</i> | <i>gli</i> | (ylee) | <i>le</i> | (lay) |
| Abl. <i>dai</i> | <i>dagli</i> | (dahylee) | <i>dalle</i> | (dallay) |

Declension of a Noun.

SINGULAR.

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Nom. <i>il cavallo</i> (kahvallo), | the horse |
| Gen. <i>del cavallo</i> , | of the horse |
| Dat. <i>al cavallo</i> , | to the horse |
| Acc. <i>il cavallo</i> , | the horse |
| Abl. <i>dal cavallo</i> | by the horse |

PLURAL.

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Nom. <i>i cavalli</i> (kahvallee), | the horses |
| Gen. <i>dei cavalli</i> , | of the horses |
| Dat. <i>ai cavalli</i> , | to the horses |
| Acc. <i>i cavalli</i> , | the horses |
| Abl. <i>dai cavalli</i> , | by the horses |

SINGULAR.

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Nom. <i>lo schioppo</i> (skeeoppo), | the gun |
| Gen. <i>dello schioppo</i> , | of the gun |
| Dat. <i>allo schioppo</i> , | to the gun |
| Acc. <i>lo schioppo</i> , | the gun |
| Abl. <i>dallo schioppo</i> , | by the gun |

PLURAL.

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Nom. <i>gli schioppi</i> (skeeoppee), | the guns |
| Gen. <i>degli schioppi</i> , | of the guns |
| Dat. <i>agli schioppi</i> , | to the guns |
| Acc. <i>gli schioppi</i> , | the guns |
| Abl. <i>dagli schioppi</i> , | by the guns |

SINGULAR.

| | |
|------------------------------|------------|
| Nom. <i>l'uomo</i> (looomo), | the man |
| Gen. <i>dell' uomo</i> , | of the man |
| Dat. <i>all' uomo</i> , | to the man |
| Acc. <i>l'uomo</i> , | the man |
| Abl. <i>dall' uomo</i> , | by the man |

PLURAL.

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Nom. <i>gli uomini</i> , (ooomeenee), | the men |
| Gen. <i>degli uomini</i> , | of the men |
| Dat. <i>agli uomini</i> , | to the men |
| Acc. <i>gli uomini</i> , | the men |
| Abl. <i>dagli uomini</i> , | by the men |

Feminine.

SINGULAR.

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Nom. <i>la casa</i> (kahzah), | the house |
| Gen. <i>della casa</i> , | of the house |
| Dat. <i>alla casa</i> | to the house |
| Acc. <i>la casa</i> , | the house |
| Abl. <i>della casa</i> , | by the house |

PLURAL.

| | | |
|------|--------------------------|---------------|
| Nom. | <i>le case</i> (kahzay), | the houses |
| Gen. | <i>delle case</i> , | of the houses |
| Dat. | <i>alle case</i> , | to the houses |
| Acc. | <i>le case</i> , | the houses |
| Abl. | <i>dalle case</i> , | by the houses |

SINGULAR.

| | | |
|------|-----------------------------|-------------|
| Nom. | <i>l'anima</i> (lahneemah), | the soul |
| Gen. | <i>dell'anima</i> , | of the soul |
| Dat. | <i>all'anima</i> , | to the soul |
| Acc. | <i>l'anima</i> , | the soul |
| Abl. | <i>dall'anima</i> , | by the soul |

PLURAL.

| | | |
|------|-----------------------------|--------------|
| Nom. | <i>le anime</i> (ahneemay), | the souls |
| Gen. | <i>delle anime</i> , | of the souls |
| Dat. | <i>alle anime</i> , | to the souls |
| Acc. | <i>le anime</i> , | the souls |
| Abl. | <i>dalle anime</i> , | by the souls |

*Indefinite Article.**Masculine.*

| | | |
|------|-----------------------------|----------|
| Nom. | <i>un giorno</i> (geeorno), | a day |
| Gen. | <i>d'un giorno</i> , | of a day |
| Dat. | <i>ad'un giorno</i> , | to a day |
| Acc. | <i>un giorno</i> , | a day |
| Abl. | <i>da un giorno</i> , | by a day |

Feminine.

| | | |
|------|--------------------------------|-------------|
| Nom. | <i>una sorella</i> (sorellah), | a sister |
| Gen. | <i>d'una sorella</i> , | of a sister |
| Dat. | <i>ad una sorella</i> , | to a sister |
| Acc. | <i>una sorella</i> , | a sister |
| Abl. | <i>da una sorella</i> , | by a sister |

Declension of Proper Names.

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Nom. <i>Giuseppe</i> (Jewseppay), | Joseph |
| Gen. <i>di Giuseppe</i> , | of Joseph |
| Dat. <i>a Giuseppe</i> , | to Joseph |
| Acc. <i>Giuseppe</i> , | Joseph |
| Aol. <i>da Giuseppe</i> , | by Joseph |

The Gender of Substantives.

The masculine nouns end in *o*, as :

| | |
|---|-----------|
| <i>il foglio</i> (eel foleeo), | the sheet |
| <i>il tetto</i> (eel tetto), | the roof |
| <i>la mano</i> (lah mahno) [is feminine], | the hand |

The feminine nouns end in *a*, as :

| | |
|--------------------------------------|-------------|
| <i>la foglia</i> (lah foleeah), | the leaf |
| <i>la contrada</i> (lah kontrahdah), | the country |
| <i>la strada</i> (lah strahdah), | the street |
| <i>la minestra</i> (lah meenestrah), | the soup |

Only the names of men ending in *a* are masculine, as :

| | |
|--------------------------------|------------|
| <i>il papa</i> (eel paahpah), | the pope |
| <i>l' artista</i> (lartistah), | the artist |
| <i>il poeta</i> (eel poaytah), | the poet |

Nouns ending in *e* and *i* are sometimes masculine, sometimes feminine.

Nouns ending in *u*, have the accent on the *u*, and are all feminine, as :

| | |
|-----------------------------------|--------|
| <i>la virtù</i> (lah veertoo), | virtue |
| <i>la gioventù</i> (lah joentoo), | youth |

If a masculine word ending in *o* is to be changed into the feminine, it alters *o* into *a*, as :

| | |
|--|--|
| <i>il cavallo</i> (eel kahvahlo), the horse | <i>la cavalla</i> (lah kahvahllah), the mare |
| <i>il vicino</i> (eel veecheeno), the neighbor | <i>la vicina</i> (lah veecheenah), the female neighbor |
| <i>il maestro è affettuoso</i> (eel mahyestro ay affettooozo), the master is affable | <i>la maestra è affettuosa</i> (lah mahyestrah ay affettoo-zah), the mistress is affable |

Masculine nouns in **e** form the feminine into *essa* :

| | |
|---|--|
| <i>il conte</i> (eel kontay), the count | <i>la contessa</i> (lah kontessah), the countess |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <i>il barone</i> (eel bahronay), the baron | <i>la baronessa</i> (lah bahronesah), the baroness |
| <i>il leone</i> (eel layonay), the lion | <i>la leonessa</i> (lah layonessah), the lioness |

| | |
|--|--|
| Final syllables in <i>tore</i> , form the feminine in <i>trice</i> : | <i>l'imperatore</i> (limpayrahtoray), <i>l'imperatrice</i> (limpayrahtree-chay), the emperor |
|--|--|

The Formation of the Plural.

The plural is formed by changing the **a**, **e** or **o** into **i**, but the feminine nouns change the **a** into **e**. The nouns ending in **i** and **u**, as well as all those with the accent on the last vowel, remain unchanged in the plural, as :

| SINGULAR. | | PLURAL. |
|----------------------|-------------------|---------------------|
| <i>il papa</i> | the pope | <i>i papî</i> |
| <i>il violinista</i> | the violin player | <i>i violinisti</i> |
| <i>il mese</i> | the month | <i>i mesi</i> |
| <i>la chiave</i> | the key | <i>le chiavi</i> |
| <i>la madre</i> | the mother | <i>le madri</i> |
| <i>il vestito</i> | the dress | <i>i vestiti</i> |
| <i>la mano</i> | the hand | <i>le mani</i> |
| <i>la sorella</i> | the sister | <i>le sorelle</i> |
| <i>la porta</i> | the door | <i>le porte</i> |
| <i>la serva</i> | the servant | <i>le serve</i> |
| <i>il dì</i> | the day | <i>i dì</i> |
| <i>la servitù</i> | the servants | <i>le servitù</i> |
| <i>la città</i> | the town | <i>le città</i> |

Adjectives.

| | |
|---|---|
| Adjectives ending in a form their plural in e , those ending in o and e , change into i , as : | |
| <i>questo vino è buono</i> , this wine is good | <i>questi vini sono buoni</i> , these wines are good |

quella casa è grande, that house is large
una bella rosa, a beautiful rose
mio caro fratello, my dear brother
mia sorella non è ammalata, my sister is not ill

quelle case sono grandi, those houses are large
due belle rose, two beautiful roses
i miei cari fratelli, my dear brothers
mie sorelle non sono ammalate, my sisters are not ill

Comparison of Adjectives.

caro, dear, *più caro*, dearer *il più caro*, the dearest
lungo, long, *più lungo*, longer *il più lungo*, the longest

Exceptions.

| Positive. | Comparative. | Superlative. | Superl. absol. |
|------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| <i>buono</i> , good | <i>migliore</i> , better | <i>il migliore</i> , the best | <i>ottimo</i> , very good |
| <i>cattivo</i> , bad | <i>peggiore</i> , worse | <i>il peggio</i> , the worst | <i>pessimo</i> , very bad |
| <i>grande</i> , great | <i>maggiore</i> , greater | <i>il maggiore</i> , the greatest | <i>massimo</i> , very great |
| <i>piccolo</i> , small | <i>minore</i> , smaller | <i>il minore</i> , the smallest | <i>minimo</i> , very small |
| <i>alto</i> , high | <i>superiore</i> , higher | <i>il supremo</i> , the highest | <i>sommo</i> , very high |
| <i>basso</i> , low | <i>inferiore</i> , lower | <i>l'infimo</i> , the lowest | <i>infimo</i> , very low |

THE NUMBERS.

The Cardinal Numbers.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------|----------|----------------|
| Nought | Zéro | tzayro |
| one | uno, una | oono, oonah |
| two | due | dooay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------|-------------------------|-------------------|
| 3 | <i>tre</i> | tray |
| 4 | <i>quáttro</i> | quahttro |
| 5 | <i>cíngue</i> | chinquay |
| 6 | <i>séi</i> | sayee |
| 7 | <i>sétte</i> | settay |
| 8 | <i>ótto</i> | otto |
| 9 | <i>nóve</i> | novay |
| 10 | <i>díeци</i> | deeaychee |
| 11 | <i>úndici</i> | oondeechee |
| 12 | <i>dódici</i> | dodeechee |
| 13 | <i>trédici</i> | traydeechee |
| 14 | <i>quattórdici</i> | quahttordeechee |
| 15 | <i>quíndici</i> | quindeechee |
| 16 | <i>sédici</i> | saydeechee |
| 17 | <i>diciasétte</i> | deecheeahsettay |
| 18 | <i>diciótto</i> | deecheeotto |
| 19 | <i>dicianóve</i> | deecheeahnovay |
| 20 | <i>vénti</i> | ventee |
| 21 | <i>vent' úno</i> | ventoono |
| 22 | <i>venti díue</i> | ventee dooay |
| 23 | <i>venti tre</i> | ventee tray |
| 24 | <i>venti quáttro</i> | ventee quahttro |
| 25 | <i>venti cíngue</i> | ventee chinquay |
| 26 | <i>venti séi</i> | ventee sayee |
| 27 | <i>ventí sette</i> | ventee settay |
| 28 | <i>vent' ótto</i> | vent otto |
| 29 | <i>venti nove</i> | ventee novay |
| 30 | <i>trenta</i> | trentah |
| 40 | <i>quaránta</i> | quahrantah |
| 50 | <i>cinquánta</i> | chinquantah |
| 60 | <i>sessánta</i> | sessantah |
| 70 | <i>settánta</i> | settantah |
| 80 | <i>ottánta</i> | ottantah |
| 90 | <i>novánta</i> | novantah |
| 91 | <i>novánt' úno</i> | novant' oono |
| 100 | <i>cénto</i> | chento |
| 200 | <i>ducénto, dugénto</i> | doochento, doogen |
| 300 | <i>tre cénto</i> | tray chento |
| 400 | <i>quáttro cénto</i> | quahttro chento |
| 1000 | <i>mille</i> | millay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------|-------------|------------------|
| 2000 | dúe míla | dooay meelah |
| 100,000 | cénto míla | chento meelah |
| a million | un milíone | oon meeleeonay |
| two millions | due milíoni | dooay meeleeonay |

Ordinal Numbers.

| | | |
|------------|-----------------------------|--------------------------|
| the first | <i>il primo</i> | eel preemo |
| the second | <i>il secóndo</i> | eel saykondo |
| the third | <i>il térzo</i> | eel taretzo |
| the 4th | <i>il quárto</i> | eel quahrto |
| the 5th | <i>il quínto</i> | eel quinto |
| the 6th | <i>il sésto</i> | eel sesto |
| the 7th | <i>il séttimo</i> | eel setteemo |
| the 8th | <i>l'ottávo</i> | l'ottahvo |
| the 9th | <i>il nono</i> | eel nono |
| the 10th | <i>il décimo</i> | eel daycheemo |
| the 11th | <i>l'undécimo</i> | l'oondaycheemo |
| the 12th | <i>il duodécimo</i> | eel dooodaycheemo |
| the 13th | <i>il decimo térzo</i> | eel daycheemo tarretzo |
| the 14th | <i>il decimo quarto</i> | eel daycheemo quahrto |
| the 15th | <i>il decimo quinto</i> | eel daycheemo quinto |
| the 16th | <i>il decimo sesto</i> | eel daycheemo ses-to |
| the 17th | <i>il decimo settimo</i> | eel daycheemo set-teemo |
| the 18th | <i>il decimo ottavo</i> | eel daycheemo ot-tahvo |
| the 19th | <i>il decimo nono</i> | eel daycheemo no-no |
| the 20th | <i>{ il ventésimo</i> | eel ventayzeemo |
| the 21st | <i>{ il vigésimo</i> | eel veejayzeemo |
| | <i>il ventésimo primo</i> | eel ventayzeemo preemo |
| the 22nd | <i>il ventésimo secondo</i> | eel ventayzeemo saykondo |

| Eng. sh. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------------|---|--|
| the 30th | { <i>il trentésimo</i> { <i>il trig'simo</i> { <i>il quarantésimo</i> | eel trentayzeemo eel treejayzeemo eel quahrantayzee- |
| the 40th | { <i>il quadragésimo</i> { <i>il cinquantésimo</i> | mo eel quahdrahjayzee- mo |
| the 50th | { <i>il quinquagésimo</i> | eel chinquantayzee- mo |
| the 60th | { <i>il sessantésimo</i> { <i>il sessagésimo</i> | mo eel sessantayzeemo eel sessahjayzeemo |
| the 70th | { <i>il settantésimo</i> { <i>il settuagésimo</i> | mo eel settantayzeemo eel settooahjayzee- |
| the 80th | { <i>l'ottantésimo</i> { <i>l'ottuagésimo</i> | mo l'ottantayzeemo l'ottooahjayzeemo |
| the 90th | { <i>il novantésimo</i> { <i>il nonagésimo</i> | mo eel novantayzeemo eel nonahjayzeemo |
| the 100th | <i>il centésimo</i> | mo eel chentayzeemo |
| the 1000th | <i>il millésimo</i> | mo eel millayzeemo |
| the 2000th | <i>il due millésimo</i> | mo eel dooay millay zeemo |
| the last but one | <i>il penúltimo</i> | mo eel paynoolteemo |
| the last but two | <i>l'antipenúltimo</i> | mo l'anteepaynoolt e e |
| the last but four | <i>il quartúltimo</i> | mo eel quahrtoolteemo |
| the last but five | <i>il quintúltimo</i> | mo eel queentoolteemo |
| the last | <i>l'ultimo</i> | mo l'oolteemo |

Fractional Numbers.

| | | |
|---------------------------|-------------------------|---------------------------|
| half | <i>la metà</i> | lah maytah |
| a half | <i>un mézzo</i> | oon metzo |
| the third | <i>il terzo</i> | eel tertzo |
| the third part | <i>la terza parte</i> | lah tertzah partay |
| three quarters of an hour | <i>tre quarti d'ora</i> | tray quahrtee d'or- ah |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|--|--|
| two thirds of wine and one of water | <i>due terzi di vino ed uno d'acqua</i> | dooay tertzee dee veeno ed oono d'ahquah |
| a fourth | <i>un quarto</i> | oon quahrto |
| a fifth | <i>un quinto</i> | oon quinto |
| a sixth | <i>un sesto</i> | oon sesto |
| the 15th part | <i>{ il quindicesimo la quindicesima parte</i> | eel quindeechee- zeemo lah quindeechee- zeemah partay |
| one and a half | <i>uno e mezzo</i> | oono ay metzo |
| two and a half | <i>due e mezzo</i> | dooay ay metzo |

Proportional Numbers.

| | | |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| simple | <i>sémplice</i> | sempleechay |
| double | <i>dóppio</i> | doppeeo |
| treble | <i>triplo (triplice)</i> | treeploo (treeplee- chay) |
| once | <i>una volta</i> | oonah voltah |
| twice | <i>due volte</i> | dooay voltay |
| thrice | <i>tre volte</i> | tray voltay |
| fourfold | <i>quádruplo (quadrú- plice)</i> | quahdroopllo (quah- droopleechay) |
| fivefold | <i>quintuplo (quintú- plice)</i> | quintoopllo (quin- toopleechay) |
| tenfold | <i>décuplo</i> | daykoopllo |
| a hundredfold | <i>céntuplo</i> | chentoopllo |
| twenty times | <i>venti volte</i> | ventee voltay |
| 100 times | <i>cento volte</i> | chento voltay |
| 104 times | <i>cento quattro volte</i> | chento quattro vol- tay |

Collective Numbers.

| | | |
|--------|----------------------------|--------------------------|
| a pair | <i>un pajo, una coppia</i> | oon pahyo, oona koppeeah |
| ten | <i>una decina</i> | oonah daycheenah |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------|-----------------------|--------------------------|
| a dozen | <i>una dozzina</i> | oonah dotzeenah |
| twenty | <i>una ventina</i> | oonah venteenah |
| thirty | <i>una trentina</i> | oonah tren <u>ee</u> nah |
| sixty | <i>una sessantina</i> | oonah sessanteenah |
| a hundred | <i>un centinajo</i> | oon chenteenahyo |
| a thousand | <i>un migliajo</i> | oon meeleeahyo |

PRONOUNS.

Personal Pronouns.

The following are always used in connection with verbs, and are called *Conjunctive Pronouns*:

Singular.

| 1st Person. | 2d Person. | 3d Person. | Fem. |
|--|----------------------|---|-----------------------------|
| Nom. <i>io</i> , I. | <i>tu</i> , thou. | <i>egli, esse, ei</i> , he— <i>si</i> , it. | <i>ella, essa</i> , she. |
| Dat. <i>mi</i> , to me. <i>ti</i> , to thee. | <i>gli</i> , to him. | | <i>le</i> , to her. |
| Acc. <i>mi</i> , me. <i>ti</i> , thee. | <i>lo</i> , him. | | <i>la</i> , her. |

Plural.

Nom. *noi*, we. *voi*, you. *eglino, esse*, they—*si*, they. *elleno, esse*,
they.

Dat. *ci*, to us. *vi*, to you. *loro*, to them. *loro*, to
them.

Acc. *ci*, us. *vi*, you. *li, gli*, them. *le*, them.

Obs. 1. *Eso* and *essa* are used in speaking of things.

2. The Indefinite *it* is expressed in the Nom. by *egli*, or not at all, as:

egli è vero, it is true; *piove*, it rains.

Singular.

il mio, (eel meeoo), mine
il tuo (eel toooo), thine
il suo (eel soooo), his
il nostro (eel nostro), ours

Plural.

i miei (ee meeayee), my
i tuoi (ee toooee), thy
i suoi (ee soooee), his
i nostri (ee nostree), our

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <i>il vostro</i> (eel vostro), yours | <i>i vostri</i> (ee vostree), your |
| <i>il loro</i> (eel loro), theirs | <i>i lori</i> (ee loree), their |
| <i>questo</i> (questo), this | <i>questi</i> (questee), these |
| <i>quello</i> (quello), that | <i>quelli</i> (quelli), those |
| <i>il quale</i> (eel quahlay), which | <i>i quali</i> (ee quahlee), which |
| <i>che</i> (kay), who | <i>che</i> (kay), which |
| <i>chi?</i> (kee), who ? | <i>che?</i> (key), which |

Indefinite Pronouns.

| <i>Altri</i> | another | altree |
|------------------------|------------------------------|-------------------|
| <i>altrui</i> | others, other people | altrooee |
| <i>l'un l'altro</i> | each other | loon laltro |
| <i>niénte, nulla</i> | nothing | neeentay, noollah |
| <i>alcuno</i> | somebody | alkoono |
| <i>tutto</i> | all, everything | tootto |
| <i>il medesimo</i> } | the same | eel medayzeemo |
| <i>lo stesso</i> } | | lo stesso |
| <i>altro</i> } | something else | altro |
| <i>altra cosa</i> } | | altra kozah |
| <i>altra</i> | another | altrah |
| <i>l'uno e l'altro</i> | both | loono ay laltro |
| <i>ambidue</i> } | | ambaydooay |
| <i>entrámbi</i> } | both of them | entrambee |
| <i>tutti e due</i> } | | toottee ay dooay |
| <i>ogni</i> | every one | onyee |
| <i>ognúno</i> | every one (only of persons), | onyoono |
| <i>alcuni</i> | some | alkoonee |
| <i>non nessúno</i> } | | non nessoono |
| <i>non alcuno</i> } | nobody | non alkoono |
| <i>ciaschedúno</i> } | | cheeaskaydoono |
| <i>ciasclíno</i> | every one | cheeaskoono |
| <i>paréchhi</i> | several | pahrekyee |
| <i>qualche</i> } | any one | qualkay |
| <i>qualcúno</i> } | | qualkoono |
| <i>qualchedúno</i> | some one | qualkaydoono |
| <i>tále, cotale</i> | such a one | tahlay, kotahlay |
| <i>talúno</i> | many a one | tahloono |

| | | |
|--------------------|----------------|--------------|
| <i>certo</i> | a certain one | chareto |
| <i>certuno</i> | | charetoono |
| <i>qualunque</i> | whoever | qualoonquay |
| <i>chiúunque</i> | whoever it be | keyoonquay |
| <i>chicchessia</i> | | keekayseeah |
| <i>qualsisia</i> | whatever it be | qualseeseeah |
| <i>chechissia</i> | | kaykeeseeah |

VERBS.

Avere, "to have."

INFINITIVE MOOD.

Present.

Past.

Avere, to have,

avere avuto, to have had.

Participles.

Avéndo, having,

avuto, had.

INDICATIVE MOOD.

Present.

| | | |
|-----------|---------------------|----------------|
| I have | <i>Io ho</i> | eeo oh |
| thou hast | <i>tu hai</i> | too ahhee |
| he has | <i>egli ha</i> | ayylee ah |
| she has | <i>ella a</i> | ellah ah |
| we have | <i>noi abbiámo</i> | noee ahbeeahmo |
| you have | <i>voi avéte</i> | voee ahvaytay |
| they have | <i>eglino hanno</i> | ayyleeno anno |

Imperfect.

I had

Io avéva or *avea*

eeo ahvayyah or ah-
vayah

thou hadst
he had

tu avevi
egli aveva

too ahvayvee
ayylee ahvayyah

we had
you had
they had

noi avevamo
voi avevate
eglino avevano

noee ahvayvahmo
voee ahvayvahtay
ayyleeno ahvayvah-
no

Past Definite.

I had
thou hadst
he had
we had
you had
they had

Io ebbi
tu avesti
egli ebbe
noi avemmo
voi aveste
eglino ebbero

eo ebbee
too ahvestee
ayylee ebbay
noee ahvemmo
voee ahvestay
ayyleeno ebbayro

Perfect.

I have had
thou hadst had
he has had
she has had
we have had

Io ho avuto
tu hai avuto
egli ha avuto
ella ha avuto
noi abbiamo avuto

eo oh ahvooto
too ahee ahvooto
ayylee ah ahvooto
ellah ah ahvooto
noee abbeeahmo ah
vooto
voee ahvaytay ah
vooto
ayyleeno anno ah-
vooto

you have had
they have had

voi avete avuto
eglino hanno avuto

Pluperfect.

I had had
thou hadst had
he had had
we had had
you had had
they had had

Io aveva avuto
tu aveva avuto
egli aveva avuto
noi avevamo avuto
voi avevate avuto
eglino avevano avuto

eo ahvayvah ah-
vooto
too ahvayvee ahvoo-
to
ayylee ahvayvah ah-
vooto
noee ahvayvahmo
ahvooto
voee ahvayvahtay
ahvooto
ayyleeno ahvayvah-
no ahvooto

Past Anterior.

| | | |
|----------------|----------------------------|-----------------------------|
| I had had | <i>Io ebbi avuto</i> | eeo ebbee ahvooto |
| thou hadst had | <i>tu avesti avuto</i> | too ahvestee ahvo- to |
| he had had | <i>egli ebbe avuto</i> | ayylee ebbay ah- vooto |
| we had had | <i>noi avemmo avuto</i> | noee ahvemmo ah- vooto |
| you had had | <i>voi aveste avuto</i> | voee ahvestay ah- vooto |
| they had had | <i>eglino ebbero avuto</i> | ayyleeno ebbayro ahvooto |

Future.

| | | |
|-----------------|-----------------------|-------------------|
| I shall have | <i>Io avrò</i> | eeo ahvro |
| thou shalt have | <i>tu avrai</i> | too ahvrahee |
| he shall have | <i>egli avrà</i> | ayylee ahvrah |
| we shall have | <i>noi avrémo</i> | noee ahvraymo |
| you shall have | <i>voi avréte</i> | voee ahvraytay |
| they shall have | <i>eglino avranno</i> | ayyleeno ahvranno |

Future Anterior.

| | | |
|---------------------|-----------------------------|------------------------------|
| I shall have had | <i>Io avrò avuto</i> | eeo ahvro ahvooto |
| thou shalt have had | <i>tu avrái avuto</i> | too ahvrahee ah- vooto |
| he shall have had | <i>egli avrà avuto</i> | ayylee ahvrah ah- vooto |
| we shall have had | <i>noi avremo avuto</i> | noee ahvraymo ah- vooto |
| you shall have had | <i>voi avrete avuto</i> | voee ahvraytay ah- vooto |
| they shall have had | <i>eglino avranno avuto</i> | ayyleeno ahvranno ahvooto |

Conditional Present.

| | | |
|--------------------|-------------------------|---------------------------|
| I should have | <i>Io avrei</i> | eeo ahvrayee |
| thou shouldst have | <i>tu avresti</i> | too ahvrestee |
| he should have | <i>egli avrebbe</i> | ayylee ahvrebby |
| we should have | <i>noi avremmo</i> | noee ahvremmo |
| you should have | <i>voi avreste</i> | voee ahvrestay |
| they should have | <i>eglino avrebbero</i> | ayyleeno ahvreb- bayro |

Conditional Past.

| | | |
|------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| I should have had | <i>Io avrei avuto</i> | eeo ahvrayee ah-vooto |
| thou shouldst have had | <i>tu avresti avuto</i> | too ahvrestee ah-vooto |
| he should have had | <i>egli avrebbe avuto</i> | ayylee ahvrebby ahvooto |
| we should have had | <i>noi avremmo avuto</i> | noee ahvremmo ah-vooto |
| you should have had | <i>voi avreste avuto</i> | voee ahvrestay ah-vooto |
| they should have had | <i>egliano avrebbero avuto</i> | ayyleeno ahvrebbero ahvooto |

IMPERATIVE MOOD.

| | | |
|-------------|----------------|-------------|
| Have | <i>abbi</i> | abee |
| let us have | <i>abbiamo</i> | abbeeahmo |
| have (ye) | <i>abbiate</i> | abbeeahhtay |

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

| | | |
|----------------------|---------------------------|----------------------|
| That I may have | <i>Ch'io abbia</i> | keeo abbeeah |
| that thou mayst have | <i>che tu abbia</i> | kay too abbeeah |
| that he may have | <i>ch'egli abbia</i> | kayylee abbeeah |
| that we may have | <i>che noi abbiamo</i> | kay noee abbeeahmo |
| that you may have | <i>che voi abbiate</i> | kay voee abbeeah-tay |
| that they may have | <i>ch'egliano abbiano</i> | kayyleeno abbee-ahno |

Imperfect.

| | | |
|------------------------|----------------------|------------------|
| That I might have | <i>Ch'io avessi</i> | keeo ahvessee |
| that thou mightst have | <i>che tu avessi</i> | kav too ahvessee |

| | |
|--|--------------------------|
| that he might have <i>ch'egli avesse</i> | kayylee ahvessay |
| that we might have <i>che noi avessimo</i> | kay noee ahvess- eemo |
| that you might have <i>che voi aveste</i> | kay voee ahvestay |
| that they might have <i>ch'eglino avessero</i> | kayyleeno avessay- ro |
| have | |

Perfect.

| | |
|---|----------------------------------|
| That I may have <i>Ch'io abbia avuto</i> | keeo abbeeah ah- vooto |
| had | |
| that thou mayst <i>che tu abbia avuto</i> | kay too abbeeah ahvooto |
| have had | |
| that he may have <i>ch'egli abbia avuto</i> | kayylee abbeeah ahvooto |
| had | |
| that we may have <i>che noi abbiamo avu-</i> | kay noee abbeeah- mo ahvooto |
| had | |
| <i>to</i> | |
| that you may have <i>che voi abbiate avu-</i> | kay voee abbeeah- tay ahvooto |
| had | |
| <i>to</i> | |
| that they may have <i>ch'eglino abbiano</i> | kayyleeno abbeeah- no ahvooto |
| had | |
| <i>avuto</i> | |

Pluperfect.

| | |
|---|-----------------------------------|
| That I might have <i>Ch'io avessi avuto</i> | keeo ahvessee ah- vooto |
| had | |
| that thou mightst <i>che tu avessi avuto</i> | kay too ahvessee ahvooto |
| have had | |
| that he might have <i>ch'egli avesse avuto</i> | kayylee ahvessay ahvooto |
| had | |
| that we might have <i>che noi avessimo avu-</i> | kay noee ahvessee mo ahvooto |
| had | |
| <i>to</i> | |
| that you might have <i>che voi aveste avuto</i> | kay voee ahvestay ahvooto |
| had | |
| that they might have <i>ch'eglino avessero</i> | kayyleeno ahvess- ayro ahvooto |
| have had | |
| <i>avuto</i> | |

The Auxiliary Verb, “essere,” to be.

INFINITIVE MOOD.

*Present.**Past.**Essere*, to be,*essere stato*, to have been.*Participles.**essente*, being,*stato*, been.*Ger. essendo*, being,*essendo stato*, having been.

INDICATIVE MOOD.

Present.

I am
thou art
he is
she is
we are
you are
they are

Io sono
tu sei
egli è
ella è
noi siamo
voi siete
eglino sono

eeo sono
too sayee
ayylee ay
ellah ay
noee seeahmo
voee seeaytay
ayyleeno sono

Imperfect.

I was
thou wast
he was
we were
you were
they were

Io éra
tu eri
egli era
noi eravamo
voi eravate
eglino érano

eeo ayrah
too ayree
ayylee ayrah
noee ayrahvahmo
voee ayrahvahtay
ayyleeno ayrahno

Past Definite.

I was
thou wast
he was
we were
you were
they were

Io fui
tu fosti
egli fu
noi fummo
voi foste
eglino furono

eeo fohee
too fostee
ayglee foc
noee foommo
voee fostay
ayyleeno foorono

Perfect.

| | | |
|----------------|--------------------------|------------------------|
| I have been | <i>Io sono stato</i> | eeo sono stahto |
| thou hast been | <i>tu sei stato</i> | too sayee stahto |
| he has been | <i>egli è stato</i> | ayylee ay stahto |
| she has been | <i>ella è stata</i> | ellah ay stahtah |
| we have been | <i>noi siamo stati</i> | noee seeahmo stah-tee |
| you have been | <i>voi siete stati</i> | voee seeaytay stah-tee |
| they have been | <i>eglinò sono stati</i> | ayyleeno sono stah-tee |

Pluperfect.

| | | |
|-----------------|---------------------------|--------------------------|
| I had heen | <i>Io era stato</i> | eeoh ayrah stahto |
| thou hadst been | <i>tu eri stato</i> | too ayree stahto |
| he had been | <i>egli era stato</i> | ayylee ayrah stahto |
| we had been | <i>noi eravamo stati</i> | noee ayrahvahmo stahsee |
| you had been | <i>voi eravate stati</i> | voee ayrahvahtay stahsee |
| they had been | <i>eglinò erano stati</i> | ayyleeno ayrahno stahsee |

Past Anterior.

| | | |
|-----------------|----------------------------|--------------------------|
| I had been | <i>Io fui stato</i> | eeo fohee stahto |
| thou hadst been | <i>tu fosti stato</i> | too fostee stahto |
| he had been | <i>egli fu stato</i> | ayylee foo stahto |
| we had been | <i>noi fummo stati</i> | noee foommo stah-tee |
| you had been | <i>voi foste stati</i> | voee fostay stahtee |
| they had been | <i>eglinò furono stati</i> | ayyleeno foorono stahsee |

Future.

| | | |
|---------------|-----------------------|-------------------|
| I shall be | <i>Io sarò</i> | eeo sahro |
| thou shalt be | <i>tu sarai</i> | too sahrahee |
| he shall be | <i>egli sarà</i> | ayylee sarah |
| we shall be | <i>noi saremo</i> | noee sahraymo |
| you shall be | <i>voi saréte</i> | voee sahraytay |
| they shall be | <i>eglinò saranno</i> | ayyleeno sahranno |

Future Anterior.

| | | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------|
| I shall have been | <i>Io sarò stato</i> | eeo sahro stahto |
| thou shalt have been | <i>tu sarái stato</i> | too sarahee stahto |
| he shall have been | <i>egli sarà stato</i> | ayylee sahrah stah-to |
| we shall have been | <i>noi sarémo stati</i> | noee sahraymo stah-tee |
| you shall have been | <i>voi sarete stati</i> | voee sahraytay stah-tee |
| they shall have been | <i>eglino saranno stati</i> | ayyleeno sahranno stahtee |

Conditional Present.

| | | |
|------------------|-------------------------|-----------------------|
| I should be | <i>Io saréi</i> | eeo sahrayee |
| thou shouldst be | <i>tu saresti</i> | too sahrestee |
| he should be | <i>egli sarebbe</i> | ayylee sahrebbay |
| we should be | <i>noi saremmo</i> | noee sahremmo |
| you should be | <i>voi sareste</i> | voee sahrestay |
| they should be | <i>eglino sarebbero</i> | ayyleeno sahreb-bayro |

Conditional Past.

| | | |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| I should have been | <i>Io sarei stato</i> | eeo sahrayee stahto |
| thou shouldst have been | <i>tu saresti stato</i> | too sahrestee stahto |
| he should have been | <i>egli sarebbe stato</i> | ayylee sahrebbay stahto |
| we should have been | <i>noi saremmo stati</i> | noee sahremmo stahtee |
| you should have been | <i>voi sareste stati</i> | voee sahrestay stah-tee |
| they should have been | <i>eglino sarebbero stati</i> | ayyleeno sahreb-bayro stahtee |

IMPERATIVE MOOD.

| | | |
|-----------|--------------|----------|
| Be | <i>Sii</i> | See-ee |
| let us be | <i>siamo</i> | seeahmo |
| be (ye) | <i>siate</i> | seeahtay |

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may be
that thou mayst be
that he may be
that we may be
that you may be
that they may be

Ch'io sia
che tu sia
ch'egli sia
che noi siamo
che voi siate
ch'eglino siano

keeo seeah
kay too seeah
kayylee seeah
kay noee seahmo
kay voee seeahtay
kayyleeno seeahno

Imperfect.

That I might be
that thou mightst
be
that he might be
that we might be
that you might be
that they might be

Ch'io fossi
che tu fossi
ch'egli fosse
che noi fossimo
che voi foste
ch'eglino fossero

keeo fossee
kay too fossee
kayylee fossay
kay noee fossee-
mo
kay voee fostay
kayyleeno fossayro

Perfect.

That I may have *Ch'io sia stato*
been
that thou mayst *che tu sia stato*
have been
that he may have *ch'egli sia stato*
been
that we may have *che noi siamo stati*
been
that you may have *che voi siate stati*
been
that they may have *ch'eglino siano stati*
been

keeo seeah stahto
kay too seeah stahto
kayylee seeah stah-
to
kay noee seahmo
stahtee
kay voee seeahtay
stahtee
kayyleeno seeahno
stahtee

Pluperfect.

That I might have *Ch'io fossi stato*
been
that thou mightst *che tu fossi stato*
have been

keeo fossee stahto
kay too fossee stah-
to

| | |
|---|----------------------|
| that he might have <i>ch'egli fosse stato</i> | kayylee fossay stah- |
| been | to |
| that we might have <i>che noi fossimo stati</i> | kay noee fosseemo |
| been | stahtee |
| that you might have <i>che voi foste stati</i> | kay voee fostay |
| been | stahtee |
| that they might <i>ch'egli no fossero stati</i> | kayyleeno fossayro |
| have been | stahtee |

Regular Verbs.

The Spanish verbs have three conjugations : the verbs of the
1st conjugation end in *are*, pron. ahray
2d " " " *ere*, " ayray
3d " " " *ire*, " eeray.

FIRST CONJUGATION.

INFINITIVE MOOD.

Present.

| | | |
|----------|----------------|-----------|
| To love, | <i>amare</i> , | ahmahray. |
|----------|----------------|-----------|

Gerund.

| | | |
|---------|-----------------|----------|
| loving, | <i>amando</i> , | ahmando. |
|---------|-----------------|----------|

Participle Past.

| | | |
|--------|----------------|----------|
| loved, | <i>amato</i> , | ahmahto. |
|--------|----------------|----------|

INDICATIVE MOOD.

Present.

I love.

| | |
|---------------------|------------------|
| <i>Io amo</i> | eo ahmo |
| <i>tu ámi</i> | too ahmee |
| <i>egli áma</i> | ayylee ahmah |
| <i>noi amiámo</i> | noee ahmeeahmo |
| <i>voi amáte</i> | voee ahmahtay |
| <i>eglino ámano</i> | ayyleeno ahmahno |

Compound Tenses.

I have loved.

| | |
|---------------------------|--|
| <i>Io ho amato</i> | |
| <i>tu hai amato</i> | |
| <i>egli ha amato</i> | |
| <i>noi abbiamo amato</i> | |
| <i>voi avete amato</i> | |
| <i>eglino hanno amato</i> | |

Imperfect.

I loved.

Io amáva
tu amávi
egli amáva
noi amavámo
voi amaváte
eglino amávano

eeo ahmahvah
 too ahmahvee
 ayylee ahmahvah
 noee ahmahvahmo
 voee ahmahvahtay
 ayyleeno ahmah-
 vahno

Pluperfeci.

I had loved.

Io aveva amato
tu avevi amato
egli aveva amato
noi avevamo amato
voi avevate amato
eglino avevano amato

Past Definite.

I loved.

Io amái
tu amásstt
egli amò
noi amámmo
voi amáste
eglino amárono

eeo ahmahee
 too ahmahstee
 ayyleeno ahmo
 noee ahmammo
 voee ahmastay
 ayyleeno ahmarono

Past Anterior.

I had loved.

Io ebbi amato
tu avesti amato
egli ebbe amato
noi avemmo amato
voi aveste amato
eglino ebbero amato

Future.

I shall love.

Io ameró
tu amerai
egli amerà
noi amerémo
voi ameréte
eglino ameranno

eeo ahmayro
 too ahmayrahee
 ayylee ahmayrah
 noee ahmayraymo
 voee ahmayraytay
 ayyleeno ahmay-
 ranno

Future Past.

I shall have loved.

Io avró amato
tu avrai amato
egli avrú amato
noi avremo amato
voi avrete amato
eglino avranno amato

Conditional.

I should love.

Io ameréi
tu ameresti
egli amerébbero
noi amerémmo
voi ameréste
eglino amerébbero

eeo ahmayrayee
 too ahmayrestee
 ayylee ahmayreb-
 bay
 noee ahmayraymo
 voee ahmayrestay
 ayyleeno ahmayreb-
 bero

Past.

I should have loved.

Io avrei amato
tu avresti amato
egli avrebbe amato
noi avremmo amato
voi avreste amato
eglino avrebbero amato

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may love.

Ch'io ami
che tu ami
ch'egli ami
che noi amiámo
che voi amiate
ch'eglino ámino

keeo ahmee
 kay too ahmee
 kayylee ahmee
 kay noee ahmeeah-
 mo
 kay voee ahmeeah-
 tay
 kayyleeno ahmeeno

Ch'io abbia amáto
che tu abbia amáto
ch'egli abbia amáto
che noi abbiamo amá-
to
che voi abbiate amá-
to
ch'eglino abbiano
amáto

Imperfect.

That I might love.

Ch'io amassi
che tu amassi
ch'egli amasse
che noi amassimo
che voi amaste
ch'eglino amassero

keeo ahmasse
 kay too ahmasse
 kayylee ahmassay
 kay noee ahmassee-
 mo
 kay voee ahmastay
 kayyleeno ahmass-
 ayro

Pluperfect.

That I might have loved.

Ch'io avessi amato
che tu avessi amato
ch'egli avesse amato
che noi avessimo
amato
che voi aveste amato
ch'eglino avessero
amato

IMPERATIVE MOOD.

Ama,
ami,
amiamo,
amiate,
amino,

love
 let him love
 let us love
 love you
 let them love

ahmah
 ahmee
 ahmeeahmo
 ahmeeahtay
 ahmeemo

SECOND CONJUGATION.

INFINITIVE MOOD.

Present.

To sell, *véndere*, vendayray.

Gerund.

selling, *vendendo*, vendendo.

Participle Past.

sold, *vendúto*, vendooto.

INDICATIVE MOOD.

Present.

I sell.

| | |
|-----------------|------------|
| <i>véndo</i> | vendo |
| <i>vendi</i> | vendee |
| <i>vende</i> | venday |
| <i>vendiámo</i> | vendeeahmo |
| <i>véndate</i> | vendaytay |
| <i>vénadono</i> | vendono |

Compound Tenses.

I have sold.

| |
|-----------------------------|
| <i>Io ho venduto</i> |
| <i>tu hai venduto</i> |
| <i>egli ha venduto</i> |
| <i>noi abbiamo venduto</i> |
| <i>voi avete venduto</i> |
| <i>eglinò hanno venduto</i> |

*Descriptive.**Imperfect.*

I sold.

| | |
|-------------------|--------------|
| <i>Io vendéva</i> | eo vendayvah |
| <i>vendévi</i> | vendayvee |
| <i>vendeva</i> | vendayvah |
| <i>vendevámo</i> | vendayvahmo |
| <i>vendeváte</i> | vendayvahtay |
| <i>vendévano</i> | vendayvahno |

Pluperfect.

I had sold.

| |
|-------------------------------|
| <i>Io aveva venduto</i> |
| <i>tu avevi venduto</i> |
| <i>egli aveva venduto</i> |
| <i>noi avevamo venduto</i> |
| <i>voi avevate venduto</i> |
| <i>eglinò avevano venduto</i> |

*Narrative.**Past Definite.*

I sold.

| | | |
|--|---------------------|------------------------------|
| <i>Vendei</i> (<i>vendetti</i>) | vendayee, vendettee | <i>Io ebbi venduto</i> |
| <i>vendestì</i> | vendestee | <i>tu avesti venduto</i> |
| <i>vendè</i> (<i>vendette</i>) | venday (vendettay) | <i>egli ebbe venduto</i> |
| <i>vendémmo</i> | vendemino | <i>noi avemmo venduto</i> |
| <i>vendéste</i> | vendestay | <i>voi aveste venduto</i> |
| <i>vendérerono</i> (<i>vendet- tero</i>) | vendayrono | <i>eglino ebbero venduto</i> |

*Future.**Future.*

I shall sell.

| | |
|-------------------|--------------|
| <i>Venderò</i> | vendayro |
| <i>venderai</i> | vendayrahee |
| <i>venderà</i> | vendayrah |
| <i>venderémo</i> | vendayraymo |
| <i>venderete</i> | vendayraytay |
| <i>venderanno</i> | vendayranno |

Future Anterior.

I shall have sold.

| |
|-------------------------------|
| <i>Io avrò venduto</i> |
| <i>tu avrai venduto</i> |
| <i>egli avrà venduto</i> |
| <i>noi avremo venduto</i> |
| <i>voi avrete venduto</i> |
| <i>eglino avranno venduto</i> |

*Conditional.**Present.*

I should sell.

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Venderéi</i> | vendayrayee |
| <i>venderéstì</i> | vendayrestee |
| <i>venderébbe</i> | vendayrebbay |
| <i>venderémmo</i> | vendayremmo |
| <i>venderéste</i> | vendayrestay |
| <i>venderébbero</i> | vendayrebbayro |

Past.

| |
|---------------------------------|
| I should have sold. |
| <i>Io avrei venduto</i> |
| <i>tu avresti venduto</i> |
| <i>egli avrebbe venduto</i> |
| <i>noi avremmo venduto</i> |
| <i>voi avreste venduto</i> |
| <i>eglino avrebbero venduto</i> |

SUBJUNCTIVE MOOD.*Present.*

That I may sell.

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| <i>Vénda</i> | vendah |
| <i>vénda</i> (<i>vendi</i>) | vendah (vendee) |

Past.

| |
|-----------------------------|
| That I may have sold. |
| <i>Ch'io abbia venduto</i> |
| <i>che tu abbia venduto</i> |

| | | |
|-----------------|--------------|----------------------------------|
| <i>vénda</i> | vendah | <i>ch'egli abbia venduto</i> |
| <i>vendiamo</i> | vendeeahmo | <i>che noi abbiamo venduto</i> |
| <i>vendiate</i> | vendeeahhtay | <i>che voi abbiate venduto</i> |
| <i>vendano</i> | vendahno | <i>ch'eglino abbiano venduto</i> |

Imperfect.

That I might sell.

| | | |
|-------------------|-------------|-----------------------------------|
| <i>Vendéssi</i> | vendessee | <i>Ch'io avessi venduto</i> |
| <i>vendéssi</i> | vendessee | <i>che tu avessi venduto</i> |
| <i>vendésse</i> | vendessay | <i>ch'egli avesse venduto</i> |
| <i>vendéssimo</i> | vendesseemo | <i>che noi avessimo venduto</i> |
| <i>vendéste</i> | vendestay | <i>che voi aveste venduto</i> |
| <i>vendéssero</i> | vendessayro | <i>ch'eglino avessero venduto</i> |

Imperative.

| | | |
|---------------------|----------------|---------------|
| <i>vendi,</i> | sell, | vendee |
| <i>non vendere,</i> | • sell not, | non vendayray |
| <i>vénda,</i> | let him sell, | vendah |
| <i>vendiamo,</i> | let us sell, | vendeeahmo |
| <i>vendéte,</i> | sell you, | vendaytay |
| <i>véndano,</i> | let them sell, | vendahno |

THIRD CONJUGATION.

INFINITIVE MOOD.

*Present.**sentire,* to feel, senteeray.*Gerund.**senténdo,* feeling, sentendo.

Participle Past.

| | | |
|-----------------|--------------|------------------|
| <i>sentito,</i> | <i>felt,</i> | <i>senteeto.</i> |
|-----------------|--------------|------------------|

Present.

I feel.

| | | |
|-----------------|-------------------|-----------------------------|
| <i>sento</i> | <i>sento</i> | <i>Io ho sentito</i> |
| <i>sénti</i> | <i>sentee</i> | <i>tu hai sentito</i> |
| <i>sénte</i> | <i>sentay</i> | <i>egli ha sentito</i> |
| <i>sentiámo</i> | <i>senteeahmo</i> | <i>noi abbiamo sentito</i> |
| <i>sentíte</i> | <i>senteetay</i> | <i>voi avete sentito</i> |
| <i>séntono</i> | <i>sentono</i> | <i>eglino hanno sentito</i> |

*Descriptive.**Imperfect.*

I felt.

| | | |
|------------------|---------------------|-------------------------------|
| <i>sentiva</i> | <i>senteevah</i> | <i>Io aveva sentito</i> |
| <i>sentívi</i> | <i>senteevee</i> | <i>tu avevi sentito</i> |
| <i>sentíva</i> | <i>senteevah</i> | <i>egli aveva sentito</i> |
| <i>sentivámo</i> | <i>senteevahmo</i> | <i>noi avevamo sentito</i> |
| <i>sentiváte</i> | <i>senteevahtay</i> | <i>voi avevate sentito</i> |
| <i>sentivano</i> | <i>senteevahno</i> | <i>eglino avevano sentito</i> |

*Narrative.**Past Definite.*

I felt.

| | | |
|------------------|-------------------|------------------------------|
| <i>sentii</i> | <i>senteeee</i> | <i>Io ebbi sentito</i> |
| <i>sentisti</i> | <i>sentistee</i> | <i>tu avesti sentito</i> |
| <i>senti</i> | <i>sentee</i> | <i>egli ebbe sentito</i> |
| <i>sentimmo</i> | <i>sentimmo</i> | <i>noi avemmo sentito</i> |
| <i>sentiste</i> | <i>sentistay</i> | <i>voi aveste sentito</i> |
| <i>sentirono</i> | <i>senteerono</i> | <i>eglino ebbero sentito</i> |

*Future.**Future.*

I shall feel.

| | |
|-----------------|--------------------|
| <i>sentirò</i> | <i>senteero</i> |
| <i>sentirai</i> | <i>senteerahee</i> |

Future Anterior.

I shall have felt.

| |
|-------------------------|
| <i>Io avrò sentito</i> |
| <i>tu avrai sentito</i> |

| | | |
|-------------------|--------------|-------------------------------|
| <i>sentirà</i> | senteerah | <i>egli avrà sentito</i> |
| <i>sentirémo</i> | senteeraymo | <i>noi avrémo sentito</i> |
| <i>sentiréte</i> | senteeraytay | <i>voi avréte sentito</i> |
| <i>sentiranno</i> | senteeranno | <i>eglino avranno sentito</i> |

*Conditional.**Present.*

I should feel.

| | |
|---------------------|---------------|
| <i>sentirei</i> | senteerayee |
| <i>sentiresti</i> | senteerestee |
| <i>sentirebbe</i> | senteerebbay |
| <i>sentirémamo</i> | senteeremmo |
| <i>sentiréste</i> | senteerestay |
| <i>sentirébbero</i> | senteerebbero |

Past.

I should have felt.

| |
|---------------------------------|
| <i>Io avrei sentito</i> |
| <i>tu avresti sentito</i> |
| <i>egli avrebbe sentito</i> |
| <i>noi avremmo sentito</i> |
| <i>voi avreste sentito</i> |
| <i>eglino avrebbero sentito</i> |

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may feel.

| | |
|----------------------|-----------------|
| <i>Sénta</i> | sentah |
| <i>sénta (sentí)</i> | sentah (sentee) |
| <i>sénta</i> | sentah |
| <i>sentiámo</i> | senteahmo |
| <i>sentiate</i> | senteeahhay |
| <i>sentano</i> | sentahno |

Past.

That I may have felt.

| |
|----------------------------------|
| <i>Ch'io abbia sentito</i> |
| <i>che tu abbia sentito</i> |
| <i>ch'egli abbia sentito</i> |
| <i>che noi abbiamo sentito</i> |
| <i>che voi abbiate sentito</i> |
| <i>ch'eglino abbiano sentito</i> |

Imperfect.

That I might feel.

| | |
|-------------------|-------------|
| <i>sentíssi</i> | sentissee |
| <i>sentíssi</i> | sentissee |
| <i>sentísse</i> | sentissay |
| <i>sentíssimo</i> | sentisseemo |

Pluperfect.

That I might have felt.

| |
|---------------------------------|
| <i>Ch'io avessi sentito</i> |
| <i>che tu avessi sentito</i> |
| <i>ch'egli avesse sentito</i> |
| <i>che noi avessimo sentito</i> |

sentiste
sentissero

sentistay
sentissayro

che voi aveste sentito
ch'egliano avessero
seniito

IMPERATIVE MOOD.

sénti,
non sentire,
sénta,
sentiamo,
sentite,
séntano,

feel,
feel not,
let him feel,
let us feel,
feel you,
let them feel,

sentee
non senteeray
sentah
senteahmo
senteetay
sentah

EASY EXPRESSIONS.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Tell me | <i>Ditemi</i> | Deetaymee |
| If you please | <i>Se vi piace</i> | Say vee peeahchay |
| Have the goodness | <i>Abbiate la bontà</i> | Abbeeahтай lah bontah |
| Yes, sir | <i>Si, signore</i> | See, seeneeoray |
| Yes, madam | <i>Si, signora</i> | See, seeneorah |
| Yes, miss | <i>Si, signorina</i> | See, seeneoreenah |
| No, sir | <i>No, signore</i> | No, seeneeoray |
| No, madam | <i>No, signora</i> | No, seeneorah |
| No, miss | <i>No, signorina</i> | No, seeneoreenah |
| Will you tell me | <i>Volte dirmi</i> | Volaytay deer mee |
| I thank you | <i>Vi ringrazio</i> | Vee ringrahtzeeo |
| Do you speak English ? | <i>Parlate Inglese</i> | Pahrlahtay Inglazay |
| Italian ? | <i>Italiano</i> | Eetahleeahno |
| I do not speak Italian | <i>Non parlo Italiano</i> | Non parlo Eetahleeahno |
| I speak it a little | <i>Lo parlo un poco</i> | Lo pahrlo oon pokoo |
| I understand | <i>Capisco</i> | Kahpisko |
| I do not understand | <i>Non capisco</i> | Non kahpisko |
| Do you understand ? | <i>Capite ?</i> | Kahpeetay |
| Give me some bread | <i>Datemi del pane</i> | Dahtaymee dell pahnay |
| some meat | <i>della carne</i> | dellah kahrnay |
| some wine | <i>del vino</i> | dell veeno |
| some beer | <i>della birra</i> | dellah birrah |
| Bring me some coffee | <i>Portatemi del caffè</i> | Portahtay mee dell kaffay |
| some tea | <i>del tè</i> | dell tay |
| some milk | <i>del latte</i> | dell lattay |
| some butter | <i>del burro</i> | dell boorro |
| some cheese | <i>del formaggio</i> | dell formadgeeo |
| Thank you | <i>Grazie</i> | Grahtzeeay |

To Affirm.

| English | Italian. | Pronunciation. |
|------------------|---------------------|------------------|
| Yes, sir | <i>Sì, signore</i> | See, seeneeoray |
| Certainly | <i>Certo</i> | Chareto |
| At your service | <i>Per servirla</i> | Pare sareveerlah |
| Surely | <i>In verità</i> | In vayreetah |
| It is thus | <i>Così è</i> | Kosee ay |
| I declare to you | <i>Glielo giuro</i> | Yleeaylo jewro |

To Deny.

| | | |
|---------------------|----------------------|------------------|
| No, sir | <i>No, signore</i> | No, seeneeoray |
| Certainly not | <i>No certamente</i> | Nocharetahmentay |
| I do not know it | <i>Non lo so</i> | Non lo so |
| I do not believe it | <i>Non lo credo</i> | Non lo kraydo |
| I cannot | <i>Non posso</i> | Non posso |

To Agree.

| | | |
|---------------------|-------------------------|----------------------|
| Well | <i>Bene</i> | Baynay |
| That does very well | <i>Va benissimo</i> | Vah baynisseemo |
| As it pleases you | <i>Viene</i> | Komay lay peeah-chay |
| As you will | <i>Umo</i> | Komay vooolay |
| As you please | <i>A piacimento</i> | Ah peeahcheemen ot |
| I am satisfied | <i>Io sono contento</i> | Eeo sono kontento |
| As you desire | <i>Come comanda</i> | Komay komandah |

To Request.

| | | |
|-------------------|----------------------------|-----------------------------|
| May I beg you? | <i>La posso pregare?</i> | Lah posso praygah-ray? |
| Do me the favor | <i>Mi faccia la grazia</i> | Mee fatcheeah lah gratzeeah |
| Have the kindness | <i>Abbia la bontà</i> | Abbeeah lah bon-tah |
| I humbly beg you | <i>La prego umilmente</i> | Lah praygo oomil-mentay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Pray | <i>Di grazia</i> | Dee gratzeeah |
| Tell me please | <i>Mi dica, di grazia</i> | Mee deeka, dee gratzeeah |
| With your permission | <i>Con permesso</i> | Kon paremesso |

Questions.

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Is no one at home ? | <i>Ch'è nessuno a casa ?</i> | Chay nessoono ah kazah ? |
| What do you want ? | <i>Che cosa comanda ?</i> | Kay kozah koman- dah ? |
| Who is there ? | <i>Chi va là ?</i> | Key vah lah ? |
| What do you say ? | <i>Che dice ?</i> | Kay deechay ? |
| How are you ? | <i>Come sta ?</i> | Komay stah ? |
| What is the price of this ? | <i>Quanto costa ques- to ?</i> | Quanto kostah questo ? |
| What is this called ? | <i>Come si chiama ques- to ?</i> | Komay see keyah- mah questo ? |

Answers.

| | | |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| With all my heart | <i>Con tutto il cuore</i> | Kon tooto eel koo- ray |
| Ask freely | <i>Comandi libera- mente</i> | Komandee leebay- rahmentay |
| It is my duty | <i>È mio dovere</i> | Ay meeo dovayray |
| Pray ask | <i>Comandi pure</i> | Komandee pooray |
| I thank you very much | <i>La ringrazio tanto</i> | Lah ringratzeeo tanto |

Protestations.

| | | |
|----------------------|---------------------------------------|--|
| Heaven be praised ! | <i>Sia ringraziato il cielo !</i> | Seeah ringratzeeah- to eel cheeayio ! |
| I am very glad | <i>Sono proprio conten- to</i> | Sono propreeo kon- tentoo |
| I am quite delighted | <i>Ne godo proprio</i> | Nay godo propreeo |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-------------------------|--|-------------------------------------|
| I am sorry | <i>Mi dispiace, mi rin-</i> <i>cresce</i> | Mee dispeeahchay, mee rinkreshay |
| My heart condemns me | <i>Mi si spezza il cuore</i> | Mee see spetzah eel kooray |

Exclamations.

| | | |
|------------------|------------------------|-----------------------------|
| Heavens ! | <i>Cielo !</i> | Cheeylo ! |
| Mercy ! | <i>Misericordia !</i> | Meezayreekord e e - ah ! |
| Poor me ! | <i>Povero me !</i> | Povayro may ! |
| I am lost ! | <i>Sono perduto !</i> | Sono paredooto ! |
| Heaven help me ! | <i>Cielo m'ajuti !</i> | Cheeylo mahyoo - tee ! |
| Woe to thee ! | <i>Guai a te !</i> | Gooahee ah tay ! |
| What luck ! | <i>Che fortuna !</i> | Kay fortoonah ! |

Oaths.

| | | |
|---------------|--------------------------|----------------------------|
| By my faith ! | <i>In fede mia !</i> | Inn fayday meeah ! |
| On my life ! | <i>Per la vita mia !</i> | Pare lah veetah meeah ! |
| On my honor ! | <i>Sul mio onore !</i> | Sool meeo onoray ! |

Expressions of Love.

| | | |
|--------------|--------------------|------------------|
| My dear ! | <i>Mio caro !</i> | Meeo kahro . |
| My darling ! | <i>Gioja mia !</i> | Geeoyah meeah ! |
| My love ! | <i>Bene mio !</i> | Baynay meeo ! |
| My soul ! | <i>Anima mia !</i> | Ahneemah meeah ! |

Leave Taking.

| | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------|
| Keep well | <i>Stia bene</i> | Steeah baynay |
| We shall meet again | <i>A rivederci</i> | Ah reevaydarechee |
| A prosperous journey | <i>Felice viaggio</i> | Fayleechee veeag - geeo |
| Take care of yourself | <i>Si conservi</i> | See konsarevee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| God be with you | <i>Iddio l'accompagni</i> | Iddeeo lahkompa-hgnee |
| God go with you | <i>Vada con Dio</i> | Vadah bon Deeo |

The Time.

| | | |
|-------------------------------------|--|--|
| What o'clock is it ? | <i>Che ora è ?</i> | Kay orah ay ? |
| It is one o'clock | <i>È un' ora</i> | Ay oon orah |
| It is a quarter past one | <i>È un' ora e un quarto</i> | Ay oon orah ay oon quahrto |
| It is half past one | <i>È un' ora e mezzo</i> | Ay oon orah ay metzo |
| It is a quarter to two | <i>È un' ora e tre quarti</i> | Ay oon orah ay tray quahrtree |
| It is two o'clock | <i>Sono due ore</i> | Sono dooay oray |
| It is two | <i>Sono le due</i> | Sono lay dooay |
| It is half past two | <i>Sono le due e mezzo</i> | Sono lay dooay ay metzo |
| It is a quarter past five | <i>Sono le cinque e un quarto</i> | Sono lay chinquay ay oon quahrto |
| It is nearly half past four | <i>Saranno presto le quattro e mezzo</i> | Sahranno presto lay quahttro ay metzo |
| It is already a quarter past eleven | <i>Erano già le undici e un quarto</i> | Ayrano jah lay oon-deechee ay oon quahrto |
| It is striking nine | <i>Suonano le nove</i> | Sooonahno lay novay |
| Noon is striking | <i>Si suona mezzogiorno</i> | See soona metzo-geeorno |
| It is a quarter to ten | <i>Sono le dieci meno un quarto</i> | Sono lay deeyachee m a y n o o o n quahrto |
| It is half past twelve | <i>È mezz' ora dopo mizzodi</i> | Ay metz orah dopo metzodee |
| It is a quarter past twelve | <i>È un quarto dopo mezzogiorno</i> | Ay oon quahrto dopo metzo geeorno |

Compliments.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|--|--|
| I am glad to see you up | <i>Ben levato</i> | Ben layvahto |
| Good-morning | <i>Buon giorno</i> | Booon geeorno |
| What, up so early? | <i>Così di buon' ora in piedi?</i> | Kosee dee booon orah in peeay-dee? |
| I shall have the honor of seeing you again | <i>Ho l'onore di riceverla</i> | Ho lonoray dee reevayreerlah |
| I wish you good-morning | <i>Le auguro il buon giorno</i> | Lay owgooro eel booon geeorno |
| You have risen early | <i>Ella s'é levata di buon' ora</i> | Ellah say layvahtah dee booon orah |
| Have you slept well? | <i>Ha ella dormito (riposato) bene?</i> | Ah ellah dormeeto (reepozah-to) baynay? |
| I have slept tolerably | <i>Ho dormito assai bene</i> | Oh dormeeto assah-hee baynay |
| I did not awake once in the night | <i>Non ho fatto che un sonno in tutta la notte</i> | Non oh fatto kay oon sonno in tootah lah nottay |
| I have slept very badly, I did not close my eyes the whole night | <i>Ho dormito molto male; non ho chiuso occhio in tutta la notte</i> | Oh dormeeto molto mahlay; non oh keeooso okkeyo in tootah lah nottay |
| Good-evening | <i>Bucua (felice) sera</i> | Booonah (faylee-chay) sayrah |
| Good-night | <i>Buona (felice—felicissima) notte</i> | Booonah (faylee-chay—fayleechis-seemah) nottay |
| Sleep well | <i>Riposi bene—Dorma bene</i> | Reposee baynay —Dormah baynay |
| I wish you a good appetite | <i>Le auguro un buon' appetito</i> | Lay owgooro oon booon appayteeto |
| The same to you | <i>Parimente</i> | Pahreementay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
| May it do you much good | <i>Buon pro le faccia</i> | Booон pro lay fatcheeah |
| A happy new year to you | <i>Buon capo d'anno</i> | Booon kapо d'anno |
| A pleasant journey to you | <i>Buon viaggio</i> | Booon veeaggeeo |
| God preserve you | <i>Dio la guardi</i> | Deeo lah gooahr-dee |

To Ask.

| | | |
|---|--|---|
| Will you not please yourself? | <i>Non vorrèbbe compiacersi?</i> | Non vorebbay kom-peeahcharesee? |
| I shall have to ask a favor of you | <i>Avrei a pregarla d'un favore—d'un piacere</i> | Aхvrayee ah pray-garlah doon fah-vor а y—doo n peahchayray |
| Will you do me this kindness? | <i>Mi vorrèbbe far questa finezza?</i> | Mee vorebbay far questah feenet-zah? |
| Do me this favor | <i>Mi faccia questo piacere</i> | Mee fat chеeаh questo peah-chayray |
| I beg you | <i>Ne la prego</i> | Nay lah praygo |
| I beg you earnestly | <i>La prego instantemente</i> | Lah praygo instantaymentay |
| I implore you not to refuse me this request | <i>La scongiuro a non rifiutarmi questa grazia</i> | Lah skongeeooro ah non reefeeoo-tarmee questah gratzeeah |
| You may be certain of my gratitude | <i>Può esser certa di tutta la mia ricognoscenza</i> | Pooo essare charetah dee tootah lah meeah reek-onosshentzah |
| You will infinitely oblige me | <i>Ella mi obbligherà infinitamente</i> | Ellah mee obbleejayrah infeeneetahmentay |

To Give.

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| I offer it with all my heart | <i>Gliel' offro di buon cuore</i> | Yleeayl offro dee booon koooray |
|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| Permit me to thank you | <i>Mi permetta di fargliene omaggio</i> | Mee paremettah dee faryleeaynay omadggeeo |
| Accept it as a slight token of my gratitude | <i>L'accetti come un debole contrassegno della mia riconoscenza</i> | Latchettee komay oon daybolay kontrahsayn e e o dellah mee ah reekonos chen-tzah |
| I consent With all my heart | <i>Vi acconsento Con tutto il cuore</i> | Vee akkonsento Kon tooto eel koor-ray |
| Pray ask I am at your disposal | <i>Comandi pure Eccolo qui a' suoi comandi</i> | Komandee pooray Ekkolo kooee ah soooee komandee |
| I have great pleasure in being useful to you | <i>Ho sommo piacere di poter esserne utile in qualche cosa</i> | Oh sommo peeah-chayray dee potare essayrlay ooteelay in quah-lkay kozah |
| I promise you, do not doubt | <i>Glielo prometto, non ne dubiti</i> | Yleeaylo prometto, non nay doobetee |
| Very willingly | <i>Ben volontieri</i> | Ben volonteeayree |
| I am yours | <i>Son tutto suo</i> | Son tootto sooo |
| It is my duty | <i>E mio dovere</i> | Ay meeo dovayray |
| When you please | <i>Quando le piace</i> | Kooando lay peeah-chay |
| You do me much honor | <i>Mi fa molto onore</i> | Mee fah molto on-oray |
| Confide in me | <i>Faccia capitale di me — Si fidi pure di me</i> | Fatcheeah kahpeetahlay dee may— See feedee pooray dee may |
| Rest assured, I will not forget | <i>Stia sicuro che non me scorderò</i> | Steeah seekoorkay non , may skordayro |

Questions and Answers.

| | | |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| I have something to tell you | <i>Ho qualcosa a dirvi</i> | Oh quahlkозah ah deervee |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------|

| English | Italian. | Pronunciation. |
|--|-------------------------------------|------------------------------------|
| I have a word to say to you | <i>Ho una parolina a dirvi</i> | Oh oonah pahroleenah ah deervee |
| Listen to me | <i>Ascoltatemi</i> | Askoltahtaymee |
| I want to speak to you | <i>Ho voglia di parlarti</i> | Oh voleeah dee parlarvee |
| What is it? | <i>Che posso fare per servirla?</i> | Kay posso fahray pare sareveerlah? |
| I speak to you | <i>A voi parlo</i> | Ah voee parlo |
| I don't speak to you | <i>Non parlo a voi</i> | Non parlo ah voee |
| What do you say? —What is it you say? | <i>Che dite? — Che cosa dite?</i> | Kay deetay? — Kay kozah deetay? |
| What did you say? | <i>Che avete detto?</i> | Kay ahvaytay detto? |
| I say nothing | <i>Non dico nulla</i> | Non deeko noollah |
| I said nothing | <i>Non ho detto nulla</i> | Non oh detto nool-lah |
| Don't speak | <i>Non parlo</i> | Non parlo |
| Do you hear? | <i>Intendete?</i> | Intendaytay? |
| Do you understand me? | <i>Mi capite?</i> | Mee kahpeetay? |
| I did not hear you | <i>Non v'ho inteso</i> | Non voh intayzo |
| I did not understand you | <i>Non v'ho capito</i> | Non voh kahpeeto |
| Listen to me | <i>Ascoltatemi</i> | Askoltahtaymee |
| You do not listen to me | <i>Non m'ascoltate</i> | Non maskoltahtay |
| Do you hear me now? | <i>M'intendete adesso?</i> | Mintendaytay ah-desso? |
| Do you understand me? | <i>Capite quel che dico?</i> | Kahpeetay kooel kay deeko? |
| I understand you well | <i>V'intendo bene</i> | Vintendo baynay |
| Why do you not answer me? | <i>Perchè non rispondete?</i> | Parekay non rispondaytay? |
| Do you not speak Italian? | <i>Non parlate Italiano?</i> | Non parlahtay ee-tahleahno? |
| Very little, sir | <i>Pochissimo, signore</i> | Pokisseemo, see-ynoray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---|--|--|
| I understand it a little, but I do not speak it | <i>Lo capisco un poco, ma non lo parlo</i> | Loh kahpisko oon pokoo, mah non loh parloo |
| Speak louder | <i>Parlate più forte</i> | Parlahtay peeoo fortay |
| Do not speak so loud | <i>Non parlate tanto forte</i> | Non parlahtay tan-to fortay |
| Be quiet | <i>Tacete</i> | Tahchaytay |
| Did you not tell me that? | <i>Non m'avete voi detto che?</i> | Non mahvaytay voee detto kay? |
| Who told you so? | <i>Chi v'ha detto questo?</i> | Key vah detto questo? |
| Somebody told me so | <i>Me l'ha detto un tale</i> | May lah detto oon tahlay |
| I heard it | <i>L'ho inteso dire</i> | Lo intayso deeray |
| What do you mean? | <i>Che volete dire?</i> | Kay volaytay deeray? |
| How do you call that? | <i>Come chiamate questa cosa?</i> | Komay keeahmatah questah kosah? |
| It is called | <i>Chiamano questa cosa</i> | Keyahmahno questah kosah |
| May I ask you? | <i>Posso domandarvi?</i> | Posso domandar-vee? |
| What do you wish? | <i>Che desiderate?</i> | Kay dayzeedayrah-tay? |
| Do you know Mr. B? | <i>Conoscete il Signor B.?</i> | Konoshaytay eel Seeneor B.? |
| I know him by sight | <i>Lo conosco di vista</i> | Lo konosko dee vis-tah |

To Thank.

| | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Thanks—a thousand thanks | <i>Grazie—mille grazie</i> | Gratzeeay—millay gratzeeay |
| I thank you | <i>La ringrazio</i> | La ringratzeeeo |
| I return you many thanks | <i>Gliene rendo infinite grazie</i> | Gleeaynay rendo infeeneetay gratzeeay |
| I am much obliged to you | <i>Le sono molto tenuto</i> | Lay sono molto tay-nooto |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|--|---|
| How much I am obliged to you | <i>Quanto le sono mai obbligato!</i> | Kooanto lay sono mahee obbleegah-to ! |
| You anticipate my wishes | <i>Ella prevéne le mie brame</i> | Ellah prayveeanay lay meeay brahmay |
| You are very kind | <i>Ella ha molta bonta</i> | Ellah ah moltah bontah |
| You are too kind | <i>Ella ha troppa bonta</i> | Ellah ah troppah bontah |
| You are very polite | <i>Ella è molto gentile — cortese — garbato</i> | Ellah ay molto genteelay — kortay-say — garbahto |
| Yours is a great kindness | <i>Gran bonta è la sua</i> | Gran bontah ay lah sooh |
| You overwhelm me | <i>Ella mi confonde</i> | Ellah mee konfonday |
| Permit me to express my gratitude | <i>Mi permetta di mostrargliene la mia riconoscenza</i> | Mee paremettah dee mostryareeaynay lah meeah reekonoshenzah |
| On the contrary I ought to thank you | <i>Al contrario, sono io, che debbo ringraziarnela</i> | Al kontrahrezo, sono eeo, kay debbo ringratzeear naylah |
| I do not know how to reply to such kindness — how to fulfil my duty to you | <i>Non so come corrispondere a tante gentilezze — come adempire il mio dovere verso di lei</i> | Non so komay korrispondayray ah tantay genteelatzay — komay ah dempeeray eel meeov dovayray verso dee layee |
| I yield—I trust I shall have an opportunity of returning your kindness | <i>Mi somministri — Mi porga qualche occasione di rendergliene il contraccambio</i> | Mee somministree — Mee porgah quahlkay okkah-zeeonay dee rendryleeaynay eel kontrakambee |

To Refuse.

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|---|
| God knows how willingly I would help you, but . . . | <i>Dio lo sa con che cuore la servirei, ma . . .</i> | Deeo lo sah kon kay koooray lah sare-veerayee, mah . . . |
| Pray do not be offended, but I cannot help you in this | <i>Non se ne offendà, la prego, ma in questo io non posso nulla</i> | Non say nay offendah, lah praygo, mah in questo eeo non posso nullah |
| I am sorry it is not in my power | <i>Mi dispiace che ciò non in mio potere</i> | Mee dispeeahchay kay cho non see-ah in meeoo potay-ray |
| It cannot be done | <i>Questo non si può fare</i> | Questo non see pooc fahray |
| It is impossible for me | <i>Questo m'è impossibile</i> | Questo may impos-seebeelay |
| It does not depend on me | <i>Ciò non dipende da me</i> | Cho non deepen-day dah may |
| I cannot meddle in this matter | <i>Non m'ingerisco di questi affari</i> | Non minjayrisko dee questee af-fahree |
| I positively will not—I will not in any way | <i>Non voglio assolutamente—Non voglio in conto alcuno—in nessun modo</i> | Non voleeo assol-ootahment a y—Non voleeo in konto alkoono—in nissoon modo |
| Your servant! I can do nothing | <i>Servitor suo! non sara niente</i> | Sareeetor sooo! non sa h r a h neeentay |
| Another time | <i>Sara per un' altra volta</i> | Sahrah pare oon al-trah voltah |
| I could not if I would | <i>Non posso farlo quand' anche vollessi</i> | Non posso farlo quand' ankay vol-lessee |
| I am very sorry I cannot assist you | <i>Mi rincrése infinitamente di non poter farle questo servizio</i> | Mee rinkreschay in-feeneatahmentae dee non potare farlay q u e s t o sareveetzeeq |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|----------------------------------|---|---|
| I beg you to excuse me | <i>La prego di dispensarmene — d'eson-tarmene</i> | Lah praygo dee dis-pentzarmaynay—desentarmaynay |
| Do not take it ill | <i>Non la prenda in mala parte</i> | Non lah prendah in mahlah partay |
| Do not bear me ill will for this | <i>Non me ne voglia male per questo</i> | Non may nay vo-leeah m a h l a y pare questo |
| Do not be angry | <i>Non vada in collera</i> | Non vadah in ko-layrah |

To Affirm and Deny.

| | | |
|-------------------------------|--|----------------------------------|
| It is true | <i>Questo è vero</i> | Questo ay vayro |
| It is too true | <i>È pur troppo vero</i> | Ay poor troppo vayro |
| It is the real truth | <i>È la pura verità</i> | Ay lah poorah vay-reetah |
| Yes—truly | <i>Si, in verità</i> | See, in vayreetah |
| That is easily understood | <i>Ciò s'intende da se</i> | Cho sintenday dah say |
| Without doubt | <i>Senza dubbio</i> | Senzah doobbeeo |
| You may believe me | <i>Può credermi</i> | Pooo kraydaremee |
| Be well assured | <i>Sia ben persuasa</i> | Seeah ben paresoo-ahzah |
| I can certify it | <i>Posso certificarglielo</i> | Posso chareteefee-karyleeaylo |
| I assure you it is so | <i>L'assicuro che è così</i> | Lasseekooro kay ay kozee |
| You are right, I heard it too | <i>Ha ragione, l'ho inteso anch'io</i> | Ah rahgeeonay loh intayzo ankeeo |
| She is not wrong | <i>Ella non ha torto</i> | Ellah non ah torto |
| I do not tell falsehoods | <i>Non mentisco</i> | Non mentisko |
| There is no doubt | <i>Non c'è dubbio</i> | Non chay doobbeeo |
| Every one says so | <i>Glielo diranno tutti</i> | Yleaylo deeranno toottee |
| I declare it as an honest man | <i>Glielo giuro da galant'uomo</i> | Yleaylo geeooro dah galantoomme |
| On my honor | <i>Sul mio onore</i> | Sool meeo onoray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|---|
| On my word of honor | <i>Parola d'onore</i> | Parohlah donoray |
| It is not true | <i>Non è vero</i> | Non ay vayro |
| It is nonsense | <i>Sono discorsi in aria</i> | Sono diskorsee in ahreeah |
| It is certainly a story | <i>È certo una favola, una menzogna—bugia</i> | Ay chareto oonah fahvohlah, oonah men t z o y n a — boogeeah |
| You have spoken falsely | <i>Hai mentito</i> | Ahee menteeto |
| You would give me to understand | <i>Vuole darmela ad intendere</i> | Vooolay darmaylah ad intendayray |
| It seems impossible you have been mistaken | <i>Mi par impossibile, avrà mal inteso</i> | Mee par impossee-beelay, avrah mal intayzo |
| It cannot be | <i>Non può essere</i> | Non pooo essayray |
| I would wager it is not so | <i>Scommetto di no Scommetto che non è così</i> | Skommetto dee no —skommetto kay non ay kosee |
| Is it true ? | <i>È vero ?</i> | Ay vayro ? |
| Is it possible ! | <i>È possibile !</i> | Ay posseebeelay ! |
| Are you speaking seriously ? | <i>Parla da senno ? Dice da vero ? Parla seriamente ?</i> | Parlah da senno ? Deechay-dah vay-ro ? Parlah say-reeahmentay ? |
| [ceived ? | | |
| Are you not deceived ? | <i>Non s'inganna ?</i> | Non singannah ? |
| Is it not perhaps a mistake ? | <i>Non è forse un' errore ?</i> | Non ay forsay oon erroray ? |
| You are deceived | <i>Ella sbaglia—s'inganna</i> | Ellah sbahlee a h, singannah |
| I doubt it | <i>Ne dubito</i> | Nay doobeeto |
| I have difficulty in believing it | <i>Stento (ho pena) a crederlo</i> | Stento (oh paynah) ah craydarelo |
| I do not believe it | <i>Non credo niente</i> | Non craydo neeen-tay |
| You are joking | <i>Ella scherza</i> | Ellah skertzah |
| It is a joke | <i>È buono per ride-re—È da ridere</i> | Ay boonah pare reeda y r a y —Ay dah reedayray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|------------------------|--------------------------|------------------------|
| It is incredible | <i>È incredibile</i> | Ay inkraydeebeelay |
| It is incomprehensible | <i>È incomprensibile</i> | Ay inkomprensee-beelay |
| I cannot understand it | <i>Non posso capirlo</i> | Non posso kahpirlo |
| I cannot penetrate it | <i>Ciò non m'entra</i> | Cho non mentrah |
| What is to be done? | <i>Che c'è da fare?</i> | Kay chay dah fah-ray? |

To Consult.

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| What do you advise me to do? | <i>Che cosa mi consiglia?</i> | Kay kozah mee konseeleah |
| What do you wish me to do? | <i>Che vuol ch'io faccia?</i> | Kay voool keeo fatcheeah |
| What would be your advice? | <i>Qual sarebbe dunque il suo consiglio?</i> | Kooahl sahrebbay doonquay il sooo konseeleeo? |
| Let us do so | <i>Facciamo così</i> | Fatcheeahmo kosee |
| I should say | <i>In quanto a me, io diré—Io per me diré—saréi di parere</i> | In kooanto ah may, eeo deerayee— eeo pare may deerayee — sah-rayee dee pah-rayray |
| How shall we remedy this? | <i>Come rimediare a questo?</i> | Komay reemay-dee a h r a y a h questo? |
| What means shall we use? | <i>Qual mezzo debbo impiegare?</i> | Kooahl met z o debbo impeeay-gahray? |
| How shall I get out of this scrape? | <i>Come mi tirerò da questo imbroglio?</i> | Konay mee teeray-ro dah questo imbroleeo? |
| What do you say on the subject? | <i>Ed ella, che ne dice —che gliene pare?</i> | Ed ellah, kay nay deecha y — k a y leeaynay pahray? |
| What would you do in my place? | <i>Che farebbe in mio luogo?</i> | Kay fahrebbay in meoc looogo? |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-----------------------------------|--|---|
| If I were in your place | <i>Se io fossi in lei— S'io fossi in suo luogo—in sua vece</i> | Say eeo fossee in lay e e — S'ee o fossee in sooo looogo—in sooah vaychay |
| Would it not be better to . . . ? | <i>Non sarebbe meglio di . . . ?</i> | Non sah rebbay mayleeo dee . . . ? |
| We must reflect if . . . | <i>Bisogna considerare, che . . .</i> | Beezoneeah konseeday r a h r a y, kay . . . |
| It would be better to . . . | <i>Sarà meglio, che . . .</i> | Sahrah mayleeo, kay . . . |
| Let me arrange | <i>Lasci far a me</i> | Laschee far ah may |
| What do you think of doing? | <i>Che pensa ella di fare?</i> | Kay pentzah ellah dee fahray? |
| It would not be ill done to . . . | <i>Non sarebbe poi mal fatto, se . . .</i> | Non sah rebbay poee mal fatto say . . . |
| It is the same thing | <i>È l'istesso—È la medesima cosa</i> | Ay listesso—Ay lah maydayzee-mah kozah |

Eating and Drinking.

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Are you hungry? | <i>Avete fame?</i> | Ahvaytay fahmay? |
| I have a good appetite | <i>Ho buon appetito</i> | O booon appaytee-to |
| I am hungry | <i>Ho fame</i> | O fahmay |
| I am very hungry | <i>Ho gran fame</i> | O grahn fahmay |
| Eat something | <i>Mangiate qualcosa</i> | Manjahtay kooahlkozah |
| What will you eat? | <i>Che mangerete?</i> | Kay manjayraytay? |
| What should you like to eat? | <i>Che volete mangiare?</i> | Kay volaytay manjahray? |
| What do you wish to eat? | <i>Che desiderate mangiare?</i> | Kay dayzeedayrah-tay manjahray? |
| I will eat anything | <i>Mangerò qualunque cosa</i> | Manjayro kooah-loonquay kozah |
| You do not eat | <i>Voi non mangiate</i> | Voee non manjah-tay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-----------------------------|---|---|
| You do not eat anything | <i>Voi non mangiate nulla</i> | Voee non manjah-tay noollah |
| I have done very well | <i>Ho mangiato benissimo</i> | O manjahto baynis seemo |
| Eat another piece | <i>Mangiate ancora un bocconcino</i> | Manjahtay ankoh-rah oon bokkon-cheeno |
| I cannot take anything more | <i>Non mangerò più nulla</i> | Non manjayro pew noollah |
| Are you not thirsty? | <i>Non avete voi sete?</i> | Non ahvaytay voee saytay? |
| I am thirsty | <i>Ho sete</i> | O saytay |
| I am very thirsty | <i>Ho gran sete</i> | O grahn saytay |
| What will you drink? | <i>Di che volete bere?</i> | Dee kay volaytay bayray? |
| Give me something to drink | <i>Datemi a bere</i> | Dahtaymee ah bay-ray |
| Sir, your very good health | <i>Signore, bevo alla vostra salute</i> | Seeneoray, bayvo allah vostrah sah-lootay |

Going and Coming.

| | | |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Where are you going? | <i>Dove andate?</i> | Dovay andahtay? |
| I am going home | <i>Vado a casa</i> | Vahdo ah kahzah |
| I was going to your house | <i>Andava da voi</i> | Andahvah dah voee |
| Where do you come from? | <i>Donde venite?</i> | Donday vayneetay? |
| I come from my brother's | <i>Vengo da mio fratello</i> | Vengo dah meeoo frahtello |
| I come from church | <i>Vengo dalla chiesa</i> | Vengo dallah keeyayyah |
| I have just left school | <i>Esco dalla scuola</i> | Esko dallah skoodlah |
| Will you go with me? | <i>Volete venir meco</i> | Volaytay vayneer mayko |
| Where do you wish to go? | <i>Dove volete andare?</i> | Dovay volaytay an-dahray? |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------------------------------|---|--|
| We will go for a walk | <i>Andremo a passeggiare</i> | Andraymo ah passedgeeahray |
| We will take a walk | <i>Andremo a fare un giro</i> | Andraymo ah fah-ray oon geero |
| With all my heart | <i>Volentieri</i> | Volenteeayree |
| Which way shall we go? | <i>Per dove andremo? — Da qual parte andremo?</i> | Pare dovay andraymo?—Dah kooahl pahrtay andraymo? |
| We will go any way you like | <i>Andremo della parte che vorrete</i> | Andraymo dellah pahrtay kay vor-raytay |
| Let us go to the park | <i>Andiamo al parco</i> | Andeeahmo ahl arkoh |
| Let us take your brother in our way | <i>Pigliam vostro fratello nel passar da casa sua</i> | Peeleeahm vostro frahtello nel passar dah kahzah sooah |
| As you please | <i>Come vorrete.—Come vi piacerà</i> | Komay vorraytay.—Komay vee peeatchayrah |
| Is Mr. B*** at home? | <i>Il signor B*** è in casa?</i> | Eel seeneor B*** ay in kahzah? |
| He is just gone out | <i>È uscito poco fa</i> | Ay oossheeto pokofah |
| He is gone out | <i>È uscito</i> | Ay oossheeto |
| He is not at home | <i>Non è in casa</i> | Non ay in kahzah |
| Can you tell us where he is gone? | <i>Sapete dirci dove sia andato?</i> | Sahpaytay deerchee dovay seeah andahto? |
| I cannot tell you exactly | <i>Non saprei dirvelo appuntino</i> | Non sah prayee deerva ylo a p poonteno |
| I think he is gone to see his sister | <i>Credo sia andato a veder sua sorella</i> | Kraydo seeah andahto ah vaydare sooah sorellah |
| Do you know when he will return? | <i>Sapete quando ritornerà?</i> | Sahpaytay kooahn-do reetornayrah? |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------------------------------|--|---|
| No : he said nothing when he went out | <i>No : non ha detto nulla andando via</i> | No : non ah detto noollah andando veeah |
| In that case, we must go without him | <i>Ebbene ce ne andremo senza</i> | Ebbaynay chay nay andraymo sentzah. |

Of the Italian Language.

| | | |
|---|---|---|
| From what country is he? | <i>Di che paese è egli ?</i> | Dee kay pahyayzay ay ayylee? |
| Whence does she come? | <i>Donde vien ella ?</i> | Donday veen el-lah? |
| Do you speak Italian? | <i>Parla ella italiano ?</i> | Parlah ellah eetah-leeahno? |
| Do you know Italian? | <i>Sa ella l'italiano ?</i> | Sah ellah leetahlee-ahno? |
| I know enough to make myself understood | <i>Ne so quanto basta per farmi intendere</i> | Nay so kooanto bastah pare far-mee intendayray |
| Not much, hardly any | <i>Non molto, non so quasi niente</i> | Non moltoh, non so kooahzee nee-entay |
| You know enough | <i>Ella ne sa abbastanza</i> | Ellah nay sah ab-bastantzah |
| I only know a few words and four or five phrases which I have learnt by heart | <i>Non so che alcune parole, e quattro o cinque frase che ho imparate a mente</i> | Non so kay alkoo-nay pahrolay, ay kooahttro o chin-quay frahzay kay o impahrahtay ah mentay |
| That is enough to begin speaking | <i>Questo basta per cominciare a parlare</i> | Questo bastah pare komminche e a h iay ah parlahray |
| If this be true you have become learned in a short time | <i>Se questo fosse vero, sarei divenuto dotto in poco tempo</i> | Say questo fossay varero sahrayee deevennooto dot-to in pokoo tempo |
| I fear to make mistakes | <i>Temo di far errori</i> | Taymo dee far er-rooree |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---|---|--|
| Do not be afraid, Italian is not a difficult language | <i>Non tema, la lingua italiana non è difficile</i> | Non taymah, lah lingooah eetah-leeahnah non ay difeecheelay |
| Speak Italian with me | <i>Parli meco italiano</i> | Parlee mayko ee-tahleahno |
| Do not speak so fast | <i>Non parli così presto</i> | Non parlee kosee presto |
| Do you not hear what I say? | <i>Non intende quel che dico?</i> | Non intenday quel kay deeko |
| I hear and understand perfectly, but I cannot speak readily | <i>L'intendo e lo capisco benissimo; ma non ho la facilità di parlare</i> | L'intendo ay lo kahpisko baynis-seemo; mah non o lah fahcheeletah dee parlah-ray |
| Readiness will come in time | <i>Questa facilità verrà col tempo</i> | Questah fahchee-leetah verrah kol tempo |
| I understand better than I speak | <i>Lo capisco meglio che non lo parlo</i> | Lo kahpisko may-leeo kay non lo parlo |
| You begin to speak well | <i>Incomincia a parlar bene</i> | Inkomminch e e a h ah parlahr bay-nay |
| We only speak Italian | <i>Parliamo solamente italiano</i> | Parleeahmo solah-mentay eetahlee-ahno |
| I have never spoken Italian | <i>Non ho mai parlato italiano</i> | Non o mahee par-lahto eetahleah-no |
| I have only read Italian books | <i>Non ho letto che libri italiani</i> | Non o letto kay lee-bree eetahieeah-nee |
| You have a good pronunciation | <i>Ella ha una buona pronunzia</i> | Ellah ah oonah bo-onah pronoontzeeah |
| You pronounce very well | <i>Ella pronunzia molto bene</i> | Ellah pronoontzee-ah molto baynay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---|---|--|
| Do you learn Italian? | <i>Impara ella l'italiano?</i> | Impahrah ellah lee-tahleeahno? |
| How long have you learnt? | <i>Quanto tempo è che impara?</i> | Kooanto tempo ay kay impahrah? |
| Not three months | <i>Non sono che tre mesi</i> | Non sono kay tray mayzee |
| What is the name of your master? | <i>Come si chiama il suo maestro?</i> | Komay see keyah-mah eel sooo mahyestro? |
| How often does he give you lessons? | <i>Quante volte viene a darle lezioni?</i> | Kooantay voltay veeaynay ah dar-lay letzeeonay? |
| Three times a week | <i>Viene tre volte la settimana</i> | Veeaynay tray voltay lah settee-mahnah |
| Where does he live? | <i>Dove sta di casa?</i> | Dovay stah dee kah-zah? |
| In the town | <i>Sta nel borgo</i> | Stah nel borgo |
| Does he not tell you always to speak Italian? | <i>Non le dice che bisogna sempre parlare italiano?</i> | Non lay deechay kay beezyonyah sempray parlah-ray eetahleeah-no? |
| Yes, he often tells me so | <i>Si, signore, me lo dice spesso</i> | See, seeneeoray, may lo deechay spesso |
| Why do you not speak then? | <i>Perche dunque non parla?</i> | Parekay doonquay non parlah? |
| With whom shall I speak? | <i>Con chi vuol ch'io parli?</i> | Kon key vooolkeyo parlee? |
| With those who can speak | <i>Con quelli che le parleranno</i> | Kon quelli kay lay parlayranno |
| I should like to speak, but I dare not | <i>Vorrei parlare, ma non ardisco</i> | Vorräyee parlah-ray, mah non ar-disko |
| You must not fear, you must be bold | <i>Non bisogna temer, bisogna esser ardito</i> | Non beezyonyah tay-mare, beezyonyah essare ardeeto |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|--|---|
| Do you get on in Italian ? | <i>Fa ella dei progressi nella lingua italiana ?</i> | Fah ellah dayee progressee nellah lingooah eetah-leeahnah ? |
| Do you understand what you read ? | <i>Capisce cio che legge ?</i> | Kahpisshay cho kay ledgeay ? |
| My sister thoroughly understands Italian | <i>Mia sorella conosce l'italiano a fondo</i> | Meeah sorellah konosshay leet-ahleeahno ah fondo |
| She translates at sight | <i>Traduce a prima vista</i> | Trahdoochay ah preemah vistah |
| How do you say in Italian ... ? | <i>Come si dice in italiano ... ?</i> | Komay see deechay in eetahleeah-no...? |
| What is that in Italian ? | <i>Come si chiama cio in italiano</i> | Komay see keyah-mah cho in eetah-leeahno |

The Weather.

| | | |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| How is the weather ? | <i>Che tempo fa ?</i> | Kay tempo fah ? |
| What kind of weather is it ? | <i>Che sorta di tempo fa ?</i> | Kay sortah dee tempo fah ? |
| It is bad weather | <i>È cattivo tempo</i> | Ay katteevo tempo |
| It is cloudy | <i>È un tempo nuvoloso</i> | Ay oon tempo noovolozo |
| It is dreadful weather | <i>È un tempo orribile</i> | Ay oon tempo ore-beelay |
| It is fine weather | <i>È bel tempo</i> | Ay bel tempo |
| We shall have a fine day | <i>Avremo una bella giornata</i> | Avraymo oonah bellah geeornah-tah |
| It is dewy | <i>V'è rugiada</i> | Vay roogeeahdah |
| It is foggy | <i>V'è nebbia</i> | Vay nebbeeah |
| It is rainy weather | <i>E un tempo piovigginoso</i> | Ay oon tempo pee-ovidgeenoso |
| It threatens to rain | <i>Vuol piovere</i> | Vooool peeovayray |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---|---|--|
| The sky becomes very cloudy | <i>Il cielo si oscura</i> | Eel cheeaylo see os-koorah |
| The sky is getting very dark | <i>Il cielo s'abbuia</i> | Eel cheeaylo sab-booyah |
| The sun begins to break out | <i>Il sole comincia a farsi vedere</i> | Eel solay komin-tcheeah ah farshee vaydayray |
| The sun breaks out | <i>Il sole risplende</i> | Eel solay risplenday |
| It looks as if it would be fine weather | <i>Pare che il tempo voglia esser bello</i> | Pahray kay eel tem- po voleeah es-sare bello |
| The weather is settled | <i>Il tempo è di bel nuovo sereno</i> | Eel tempo ay dee bel noooovo say-rayno |
| It is very warm | <i>È veramente caldo</i> | Ay vayrahmentay kaldo |
| It is oppressively hot | <i>È un caldo che soffoca</i> | Ay oon kaldo kay soffokah |
| It is very mild | <i>È un' aria temperata</i> | Ay oon ahreeah tempayrahtah |
| It is cold | <i>Fa freddo</i> | Fah freddo |
| It is terribly cold | <i>È un freddo terribile</i> | Ay oon freddo ter-reebeelay |
| It is excessively cold | <i>È un freddo eccessivo</i> | Ay oon freddo etch-esseeevo |
| It is raw weather | <i>È un tempo freddo ed umido</i> | Ay oon tempo fred- do ed oomeedo |
| It is very close | <i>È un tempo soffocante</i> | Ay oon tempo sof-fokantay |
| It rains—It is raining | <i>Piove. — Cade pioggia</i> | Peeovay.—Kahday peeodgeeah |
| It rains very fast | <i>Piove molto forte</i> | Peeovay molto for-tay |
| It pours | <i>Piove a secchie</i> | Peeovay a sekkeeay |
| It has rained | <i>È piovuto</i> | Ay peeovooto |
| It has been raining | <i>È caduta pioggia</i> | Ay kahdootah pee- odgeeah |
| It is going to rain | <i>Pioverà fra poco</i> | Peeovayrah frah pokoh |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------------------------------|---|--|
| I feel some drops of rain | <i>Sento gocciola di pioggia</i> | Sento gotcheeolay dee peeodgeeah |
| There are some drops of rain falling | <i>Cadono gocciole</i> | Kadono gotcheeolay |
| It is very muddy | <i>V'è molto fango</i> | Vay molto fango |
| It is very dusty | <i>V'è molta polvere</i> | Vay moltah polvay-ray |
| It is very slippery | <i>Si sdrucciola</i> | See sdrootcheeolah |
| It is daylight | <i>Si fa giorno</i> | Se fah geeorno |
| It is dark | <i>Il tempo è oscuro</i> | Eel tempo ay os-kooro |
| It is night | <i>Si fa notte</i> | See fah nottay |
| It is moonlight | <i>E chiaro di luna</i> | Ay keeahro dee loonah |
| Do you think it will be fine weather? | <i>Credete che il tempo diverrà bello ?</i> | Kraydaytay kay eel tempo deeverrah bello ? |
| I do not think it will rain | <i>Non credo che piova</i> | Non kray do kay peeovah |
| I am afraid it will rain | <i>Ho paura che piova</i> | O powborah kay peeovah |
| I fear so | <i>Lo temo</i> | Lo taymo |

The Visit.

| | | |
|----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| There is a knock | <i>Si picchia</i> | Si pikkeeah |
| Somebody knocks | <i>Qualcuno picchia</i> | Kooalkoono pik-keeah |
| Go and see who it is | <i>Andate a veder chi è</i> | Andahtay ah vay-dare kee ay |
| Go and open the door | <i>Andate ad aprir la porta</i> | Andahtay ad apreeer lah portah |
| It is Mrs. B. | <i>E la signora B.</i> | Ay lah seeneeorah B. |
| I wish you a good morning | <i>Vi auguro il buon giorno</i> | Vee owgooro eel booon geeorno |
| I am very happy to see you | <i>Mi gode il cuore di vedervi</i> | Mee goday il kooray dee vaydare-vee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--------------------------------------|--|---|
| I have not seen you this age | <i>E un secolo che non vi ho veduto</i> | Ay oon saykolo kay non vee o vay-dooto |
| It is a novelty to see you | <i>E gran novità di vedervi</i> | Ay gran noveetah dee vaydareevee |
| Pray, sit down | <i>Fatemi la grazia di sedere</i> | Fahтайmee la h gratzeeah di say-dayray |
| Won't you sit down? | <i>Non volete sedere?</i> | Non volaytay say-dayray |
| Please to sit down | <i>Favorite di sedere</i> | Fahvoreetay dee saydayray |
| Give a chair to Mrs. *** | <i>Date una seggiola alla signora ***</i> | Dahtay oonah sed-geeolah allah see-neeorah *** |
| Will you stay and dine with us? | <i>Volete restar a pranzo con noi?</i> | Volaytay restar ah prantzo kon noee? |
| I cannot stay | <i>Nol posso</i> | Nol posso |
| I only came in to see how you are | <i>Non son entrata che per sapere come stavate</i> | Non son entrahtah kay pare sahpay-ray komay stah-vahtay |
| I must go | <i>M'è forza d'andarmene</i> | May fortzah dan-darmaynay |
| You are in great hurry | <i>Avete gran fretta</i> | Ahvaytay gran fret-tah |
| Why are you in such a hurry? | <i>Perchè avete tanta fretta?</i> | Parekay ahvaytay tantah frettah? |
| I have a great many things to do | <i>Ho molte cose da fare</i> | O moltay kozay dah fahray |
| Surely, you can stay a little longer | <i>Potete però restare ancora un momento</i> | Potaytay payrò restahray ankoohrah oon momento |
| I will stay longer another time | <i>Resterò più lungamente un'altra volta</i> | Restayrò pew loon-gahmentay oon altrah voltah |
| I thank you for your visit | <i>Vi ringrazio della vostra visita</i> | Vee ringratzeeo dellah vo strah veezeetah |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
| I hope I shall see you soon again | <i>Spero che vi rivedro ben presto</i> | Spayro kay vee reevaydro ben pres-to. |

The Breakfast.

| | | |
|------------------------------|--|---|
| Have you breakfasted? | <i>Ha fatto colazione?</i> | Ah fatto kolatzeeno-nay? |
| Not yet. | <i>Non ancora</i> | Non ankorah |
| You have just come in time | <i>Arriva a proposito</i> | Arreevah ah propo-zeto |
| You will breakfast with us | <i>Farete colazione con noi</i> | Fahraytay kolatzeeonay kon noee |
| Breakfast is ready | <i>La colazione è pronta</i> | Lah kolatzeeonay ay prontah |
| Do you drink tea or coffee? | <i>Piglia tè o caffè?</i> | Peeleeah tay o kaffay? |
| Would you prefer chocolate? | <i>Le piacerebbe meglio la cioccolata?</i> | Lay peeatchayreb-bay mayleeo lah cheeokkolahtah? |
| I prefer coffee | <i>Preferisco il caffè</i> | Prayfayrisko eel kaffay |
| What can I offer you? | <i>Che cosa potrei offrirle?</i> | Kay kozah potrayee offrirlay? |
| Here are rolls and toast | <i>Ecco panetti e fette di pane abbrustolate</i> | Ekko pahmettee ay fettay dee pahnay abbroostolahtay |
| What do you like best? | <i>Quali le piacciono meglio?</i> | Kooahlee lay peeatcheeno mayleeo? |
| I shall take a roll | <i>Piglierò un panetto</i> | Peeleeyar oon pahnetto |
| How do you like the coffee? | <i>Come le pare il caffè?</i> | Komay lay pahray eel kaffay? |
| Is the coffee strong enough? | <i>Il caffè è abbastanza carico?</i> | Eel kaffay ay abbastanzah kah-reeko? |
| It is excellent | <i>E eccellente</i> | Ay etchellentay |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---|--|--|
| Is there enough sugar in it? | <i>E abbastanza in zuccherato?</i> | Ay abbastantzah in-tzookayrahto? |
| If there is not, do not make any ceremony | <i>Se non lo è abbastanza non faccia cerimonie</i> | Say non lo ay abbastantzah non fatcheeah chay-raymoneeay |
| Consider yourself at home | <i>Faccia come se fosse in casa sua</i> | Fatcheeah komay say fossay in kah-zah soohah |

Before Dinner.

| | | |
|--|---|---|
| At what time do we dine to-day? | <i>A che ora pranziamo oggi?</i> | Ah kay orah prant-zeeahmo odgee? |
| We shall dine at four o'clock | <i>Dobbiamo pranzare a quattr' ore</i> | D o b b e e a h m o prantzahray ah quattroray |
| We shall not dine before five | <i>Non pranzeremo prima delle cinque</i> | Non prantzayray-mo preemah del-lay chinquay |
| Shall we have anybody to dinner to-day? | <i>Avremo qualcuno a pranzo oggi?</i> | Avraymo kooalkoo-no ah prantzo odgee? |
| Do you expect company? | <i>Aspettate persone?</i> | Aspaytahtay per-sonay? |
| I expect Mr. B *** | <i>Aspetto il signor B***</i> | Aspetto eel see-neeor B *** |
| Mr. D *** has promised to come, if the weather permits | <i>Il signor D*** ha promesso di venire se il tempo lo permette</i> | Il seeneeoor D *** ah promesso dee vayneeray say eel tempo lo permettay |
| Have you given orders for dinner? | <i>Avete dato ordini pel desinare?</i> | Ahvaytay dahto or-deenee pel day-seenahray? |
| What did you order for dinner? | <i>Che avete ordinato pel desinare?</i> | Kay ahvaytay or-deenahto pel day-seenahray? |
| What shall we have for dinner? | <i>Che avremo pel nostro pranzo?</i> | Kay ahvraymo pel nostro prantzo? |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|---|
| Did you send for fish? | <i>Avete mandato a comprar pesce?</i> | Ahvaytay mandah-to ah komprar peschay? |
| Shall we have any fish? | <i>Avremo pesce</i> | Ahvraymo peschay? |
| I could not get any fish | <i>Non m'è venuto fatto d'aver pesce</i> | Non may vaynooto fatto davare peschay |
| I fear we shall have an indifferent dinner | <i>Ho paura che abbiamo un cattivo pranzo</i> | O powoorah kay abbeeahmo oon katteevo prantzo |
| We must do as we can | <i>Faremo come potremo</i> | Fahraymo komay potraymo. |

The Dinner.

| | | |
|---|---|--|
| To what shall I help you? | <i>Che le darò?</i> | Kay lay dahrò? |
| Will you take a little soup? | <i>Vuole un po' di zuppa?</i> | Vooolay oon po' dee zooppah? |
| No, I thank you. I will trouble you for a little beef | <i>Le rendo grazie. Mi favorisca un po' di manzo</i> | Lay rendo gratzeé-ay. Mee fah-voriskah oon po' dee mantzo |
| It looks very nice | <i>Fa tanto bel vedere</i> | Fah tanto bel vay-dayray |
| Which piece do you like best? | <i>Qual pezzo le piace più?</i> | Kooal petzo lay peeahetchay pew? |
| I hope this piece is to your liking | <i>Spero che questo pezzo sia di suo gusto</i> | Spayro kay questo petzo seeah di sooo goosto |
| Gentlemen, you have dishes near you | <i>Signori, hanno i piatti innanzi</i> | Seeneeoree, a nno ee peeattee inantzee |
| Help yourselves | <i>Si servano</i> | See servahno |
| Take without ceremony what you like best | <i>Piglino senza ceremonie quello che piace loro di più</i> | Peyleeno sentzah chayramoneeay quello kay peeatchay loro dee pew |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| Would you like a little of this roast meat? | <i>Vogliono un po' di codesto arrosto?</i> | Voleeone oon po dee kodessto ar rosto? |
| Shall I help you to some fat? | <i>Volete del grasso?</i> | Volaytay del gras so? |
| Give me some of the lean if you please | <i>Mi favorisca del magro</i> | Mee fahvoriskah del mahgro |
| How do you like the roast meat? | <i>Come vi pare l'arrosto</i> | Komay vee pahray l'arrosto |
| It is excellent, delicious | <i>Eccellente, delizioso</i> | Etchellentay, day leetzeeoso |
| What will you take with your meat? | <i>Che prendete colla carne?</i> | Ka y prendaytay kollah karnay? |
| May I help you to some vegetables? | <i>Vi offrirò legumi?</i> | Vee offreero lay goomee? |
| Will you take peas or cauliflower? | <i>Volete piselli, o cavolfiori?</i> | Volaytay peezellee, o kahvoleefeo ree? |
| It is quite indifferent to me | <i>Per me è la stessa cosa</i> | Pare may ay lo stessah kozah |
| I shall send you a piece of this fowl | <i>Le darò un pezzo di pollame</i> | Lay dahro oon pet zo dee pollahmay |
| No, thank you, I can eat no more | <i>Mille grazie, non piglio più nulla</i> | Millay gratzeeay non peeleeo pew noollah |
| You are a poor eater | <i>Ella mangia pochissimo</i> | Ellah mangeeah pokisseemo |
| You eat nothing | <i>Non mangia nulla</i> | No n mangeeah noollah |
| I beg your pardon, I do honor to your dinner | <i>Oh no, signore, faccio onore al suo pranzo</i> | O no, seeneoray, fatcheeo onoray al sooo prantzo |
| You may take away | <i>Potete sparecchiare</i> | Potaytay spahrek keyahray. |

The Tea.

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| Have you carried in the tea-things? | <i>Avete portato tutto l'occorrente pel tè?</i> | Ahvaytay portahto tootto l'okkorren tay pel tay? |
|-------------------------------------|---|--|

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| Everything is on the table | <i>Tutto, signore, è sulla tavola</i> | Tootto, seeneeoray, ay soollah tahvo-lah |
| Does the water boil? | <i>L'acqua bolle?</i> | Lahquah bollay? |
| Tea is ready | <i>Il tè è pronto</i> | Eel tay ay pronto |
| They are waiting for you | <i>Non si aspetta che lei</i> | Non see aspettah kay lay |
| Here I am | <i>Eccomi</i> | Ekkomee |
| We have not cups enough | <i>Non abbiamo abbastanza chicchere</i> | Non abbeeahmo abba st ant za h chickayray |
| We want two more cups and saucers | <i>Ci bisognano ancora due chicchere e sottocoppe</i> | Chee beezyahno ankorah dooay chickayray ay sottokoppay |
| You have not brought in the sugar-tongs | <i>Non avete portato le mollette da zucchero</i> | Non ahvaytay portahto lay mollet-tay dah tzookay-ro |
| Do you take cream? | <i>Piglia crema?</i> | Peeleeah kraymah? |
| The tea is so strong | <i>Il tè è molto carico</i> | Eel tay ay molto kahreeko |
| I shall thank you for a little more milk | <i>Mi favorisca ancora un po' di latte</i> | Mee fahvoriskah ankorah oon po dee lattay |
| Here are cakes and muffins | <i>Eccole berlingozzi e focacce</i> | Ekkolay barelin-gotzee ay fokat-chay |
| Do you prefer some bread and butter? | <i>Preferisce le fette di pane con butirro?</i> | Prayfayrischay lay fettay dee pahnay kon bootir-ro? |
| I shall take a slice of bread and butter | <i>Ne piglierò una fetta</i> | Nay peeleeayro oonah fettah |
| Pass the plate this way | <i>Fate passar il tondo qui</i> | Fahtay passar eel tondo quee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------------------------|---|--|
| Ring the bell if you please | <i>Suonate il campanello, ve ne prego</i> | Sooonahtay eel kam p a h n e l l o, vay nay praygo |
| Will you kindly ring the bell? | <i>Volete aver la bontà di suonare il campanello?</i> | Volaytay ahvare lah bontah dee sooonahray eel kampahnello? |
| We want some more water | <i>Ci bisogna ancora dell' acqua</i> | Chee beezyonyah ankorah dell' ah-quah |
| Bring it as quickly as possible | <i>Portatele il più presto che potrete</i> | Portahtaylay eel pew presto kay potraytay |
| Make haste | <i>Sbrigatevi</i> | Sbreegahtayvee |
| Take the plate with you | <i>Portate via il tondo</i> | Portahtay veeah eel tondo |

With a Traveller.

| | | |
|---|---|--|
| Sir! are you an Italian? | <i>Signore, è ella Italiano?</i> | Seeneeoray, ay el-lah eetahleeh-no? |
| Can you tell me of a good hotel in Bologna? | <i>Potrebbe indicarmi un buon albergo in Bologna?</i> | Potrebbay indeekar m ee oo n booon albergo in Boloneeah? |
| What are the principal things to see in Venice? | <i>Cosa c'è di rimarcabile da vedere a Venezia?</i> | Kozah chay dee reemarkahbeelay dah vaydayray ah Vaynetzeeah? |
| Are there many theatres? | <i>Vi sono molti teatri?</i> | Vee sono moltee tayahtree? |
| Are there many artists? | <i>Vi sono molti artisti?</i> | Vee sono moltee artistee? |
| Many manufactures? | <i>Molte manifatture?</i> | Moltay mahneefat-tooray? |
| Do you know any? | <i>Ne conosce alcune?</i> | Nay konoschay al-koonay? |
| I have a favor to ask you | <i>Ho una preghiera da farle</i> | O oonah praygee-ayrah dah farlay |

| English. | Italian. | Pronunciation |
|--|---|--|
| Will you kindly introduce me to Mr. A.? | <i>Vorrebbe compiacersi d'introdurmi dal Signor A ?</i> | Vorrebay kompeeahitcharsee din-trodoormee dal Seeneor A ? |
| With much pleasure | <i>Con molto piacere</i> | Kon molto pee-a-tchayray |
| Thank you for your kindness | <i>La ringrazio della di lei compiacenza</i> | Lah ringratzeeo dellah dee layee kompeeat ch e n-tzah |
| Here is my card | <i>Ecco la mia carta</i> | Ekko lah meeah kartah |
| If you are going to Monaco pray mention having seen me | <i>Se verrà a Monaco, prego pure di far conto di me</i> | Say verrah ah Monahko p r a y g o pooray dee far konto dee may |
| I will not fail to do so | <i>Non mancherò</i> | Non mankayro |
| A pleasant journey | <i>Buon viaggio</i> | Booon veeadgeeo. |

WASHING BILL.

For Gentlemen.

| | | |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Shirts | <i>Camicie</i> | Kahmeecheeay |
| Night shirts | <i>Camicie di notte</i> | Kahmeecheeay dee nottay |
| Pair of stockings | <i>Paja di calze</i> | Pahyah dee kaltzay |
| Drawers [chiefs | <i>Sotto calzoni</i> | Sotto kaltzonee |
| Pocket handker- | <i>Fazzoletti</i> | Fatzolettee |
| Silk handkerchiefs | <i>Fazzoletti di seta</i> | Fatzolettee dee say-tah |
| Flannel waistcoat | <i>Sotto veste di flanella</i> | Sotto vestay dee flahnellah |
| Trousers | <i>Calzoni</i> | Kaltzonee |
| Waistcoat | <i>Camiciuola</i> | Kahmeecheeoolah |
| Collars | <i>Collaretti</i> | Kollahrettee |
| Cuffs | <i>Manichini</i> | Mahneekenee |

| English. | Italian. | Pronunciation. |
|---------------|------------------------|-----------------------|
| Dressing gown | <i>Veste da camera</i> | Vestay dah kah-mayrah |
| Socks | <i>Scappine</i> | Skappeenay. |

For Ladies.

| | | |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Chemise | <i>Camicie</i> | Kahmeecheeay |
| Night gowns | <i>Veste da camera</i> | Vestay dah kah-mayrah |
| Pair of stockings | <i>Paja di calze</i> | Pahyah dee kaltzay |
| Silk stockings | <i>Calze di seta</i> | Kaltzay dee saytah |
| Night caps | <i>Beretta da notte</i> | Bayrettah dah not-tay |
| Petticoats | <i>Gonnelle</i> | Gonnellay |
| Flannel petticoat | <i>Gonnella di flanella</i> | Gonnellah dee flahnellah |
| Flannel waistcoat | <i>Sotto veste di flanella</i> | Sotto vestay dee flahnellah |
| Dressing gown | <i>Veste da camera</i> | Vestay dah kah-mayrah |
| Pocket handkerchiefs | <i>Fazzoletti</i> | Fatzolettesee |
| Sleeves | <i>Maniche</i> | Mahneekay |
| Cuffs | <i>Guanciate</i> | Gooancheeahtay |
| Collars | <i>Collari</i> | Kollahree |
| A dress | <i>Un abito</i> | Oon ahbeeto |
| Stays | <i>Un busto</i> | Oon boosto |
| An apron | <i>Un grembiale</i> | Oon grembeeahlay |
| A cap | <i>Una beretta</i> | Oonah bayrettah. |

Linen.

| | | |
|----------------|-------------------------|------------------------|
| Pair of Sheets | <i>La lenzuola</i> | Lay lentzooolah |
| Pillow Cases | <i>Guanciali</i> | Gooancheeahlee |
| Blankets | <i>Coperte di legno</i> | Koparetay dee lay-neeo |
| Towels | <i>Sciugatojji</i> | Shoogahtoyee |
| Table cloth | <i>Una tovaglia</i> | Oonah tovahleeah |
| Napkins | <i>Salvietti</i> | Salveeettee. |

POPULAR ELECTRICAL BOOKS.

A. B. C. OF ELECTRICITY. BY W. H. MEADOWCROFT,
ENDORSED BY THOS. A. EDISON.

This is an excellent primary book. Over 70,000 copies have been sold. The A. B. C. principles upon which electrical science is built are set forth in a clear and concise manner. The information it contains is valuable and correct. It is for every person desiring a knowledge of electricity and is what its title implies, the first flight of steps in electricity. *12mo, cloth, illust.* Price, 50c.

A. B. C. OF THE X-RAYS. BY W. H. MEADOWCROFT.

This is the best primary work on the subject. The aim of the book is to explain the whole apparatus and the manner of its workings in a popular and practical way.

12mo, cloth, illustrated. Price, 75c.

A. B. C. OF ELECTRICAL EXPERIMENTS. BY W. J. CLARKE.

A practical elementary book adapted to beginners and students; giving plain instructions for the making of batteries, magnets, telegraph, telephone, electric bells, induction coils, X-rays, wireless telegraphy, dynamos and motors. Any student either young or old can procure the material mentioned at small cost, and can make for himself any of the instruments, or can work out the experiments given in this book, thus getting a thorough practical knowledge of the principles which underlie the great science of Electricity. *12mo, cloth, illustrated.* Price, \$1.00.

ELECTRICAL INSTRUMENT MAKING FOR AMATEURS.
BY S. R. BOTTONE.

Contains plain instructions by which any one moderately handy with tools can make the instruments now employed in theoretical or practical electricity from Torsion balance and induction coils to dynamos, motors, telephone, phonograph, and micrograph.

12mo, cloth, illustrated. Price, 50c.

ELECTRIC BELLS AND ALL ABOUT THEM. BY S. R. BOTTONE.

In this volume the whole subject of electric bells is explained in simple language. A great help to the professional. An amateur can master it within a very short time.

12mo, cloth, illustrated. Price, 50c.

ELECTRO MOTORS, HOW MADE AND HOW USED.
BY S. R. BOTTONE AND A. M. A. BEALE.

A handbook for amateurs and practical men, giving a complete and simple explanation of the source of the power in a motor and the method of applying the same.

12mo, cloth, illustrated. Price, 75c.

HOW TO MAKE A DYNAMO. BY ALFRED CROFTS.

A practical work for amateurs and electricians, giving detailed instructions for constructing dynamos and all the parts.

12mo, cloth, illustrated. Price, 75c.

Any of the above books sent postpaid upon receipt of price.

EXCELSIOR PUBLISHING HOUSE,
McKEON & SCHOFIELD, Proprietors. **8 MURRAY ST., NEW YORK.**

RETURN TO the circulation desk of any
University of California Library
or to the

NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
Bldg. 400, Richmond Field Station
University of California
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

2-month loans may be renewed by calling

510 (415) 642-6753

1-year loans may be recharged by bringing books to NBLF

Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date

DUE AS STAMPED BELOW

OCT 15 1992

JUN 15 2007

Gaylamount
Pamphlet
Binder
Gaylord Bros., Inc.
Stockton, Calif.
T. M. Reg. U. S. Pat. Off.

YB 00670

M51390

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

